

# ARM 4037

## Akku-Rasenmäher Tondeuse à batterie Tosaerba alimentato a batteria Battery-powered lawnmower

DE

### **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

FR

### **Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine

Lire le mode d'emploi avant la mise en service !

IT

### **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

GB

### **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions

Read operating instructions before use!



## Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	1	Ladestation	17
Montage	2	Bestimmungsgemäße Verwendung	17
Akku	3	Ladestation	17
Akku laden	4	Akku	17
Schnitthöhe einstellen	5	Arbeitsweise	17
Betrieb	6	Lagerung	18
Mähen Sammeln	7	Beförderung/Transport	18
Mähen Auswerfen	9	Hinweise zum Versand zu Reparatur- oder Diagnosezwecken	18
Mähanweisungen	10	Wartung	18
Reinigung / Wartung	11	Messerwartung	18
Technische Angaben	12	Transport	18
Bestimmungsgemäße Verwendung	13	Fehlerbehebung	19
Anforderungen an den Bediener	13	Hinweise zum Umweltschutz / Entsorgung	20
Restrisiken	13	Akkus umweltgerecht entsorgen	20
Verhalten im Notfall	13	Entsorgung der Transportverpackung	20
Sicherheitshinweise	14	Reparaturdienst	20
Symbole	16	Ersatzteile	20
		Garantiebedingungen	20
		EG-Konformitätserklärung	21
		Service	21

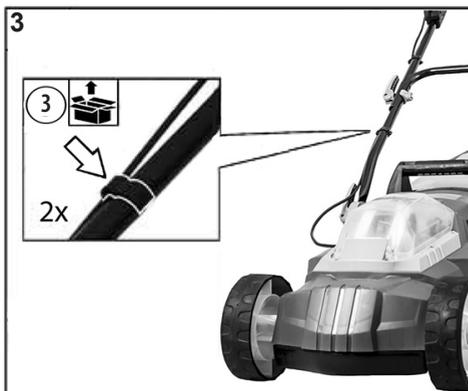
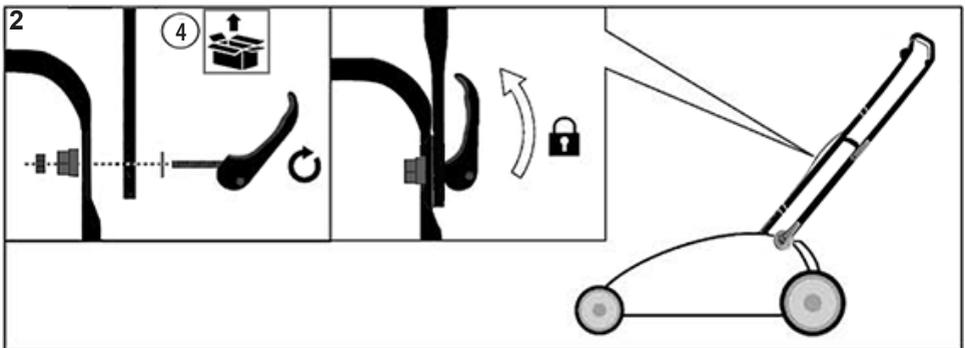
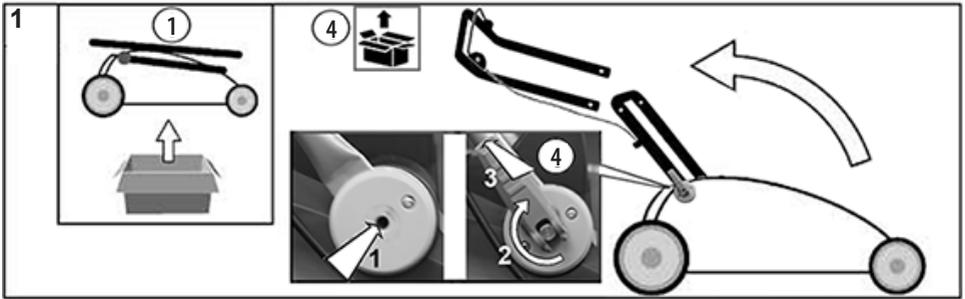
Lieferumfang



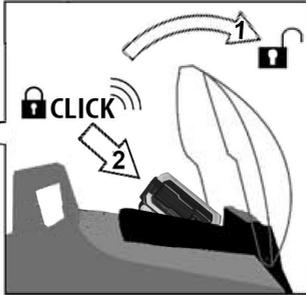
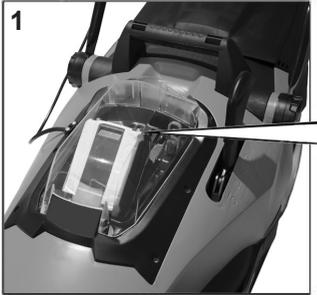
- 1. Akku-Rasenmäher
- 2. Grasfangkorb
- 3. Kabelklemmen
- 4. Schnellspanner

- 5. Betriebsanleitung
- 6. Akkumulator
- 7. Ladestation
- 8. Schraubendreher

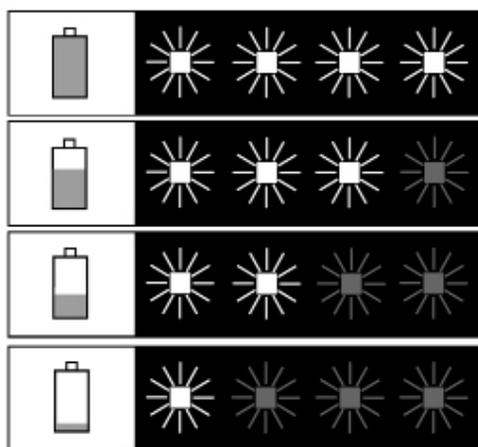
Montage



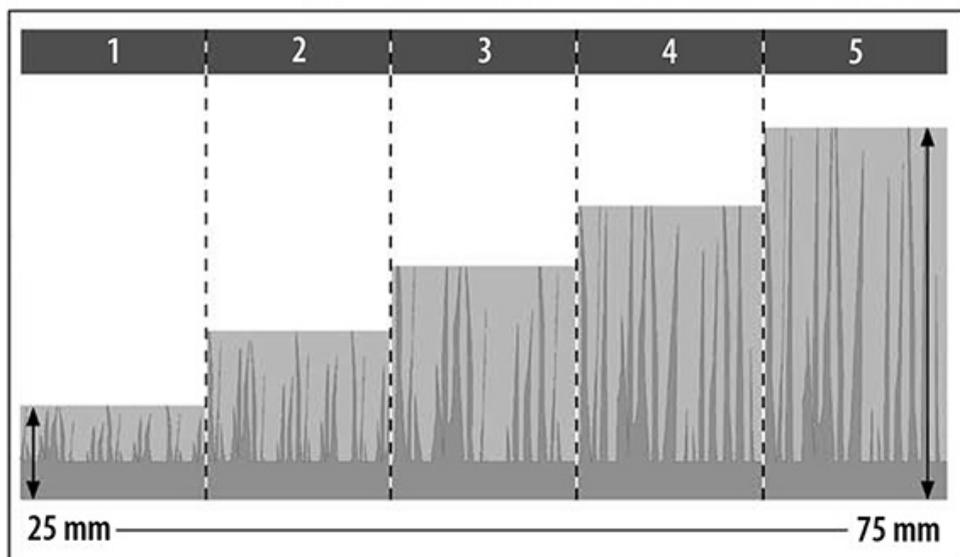
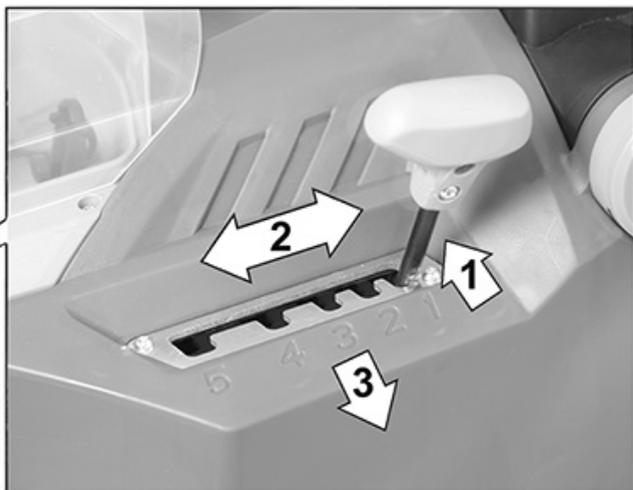
Akku



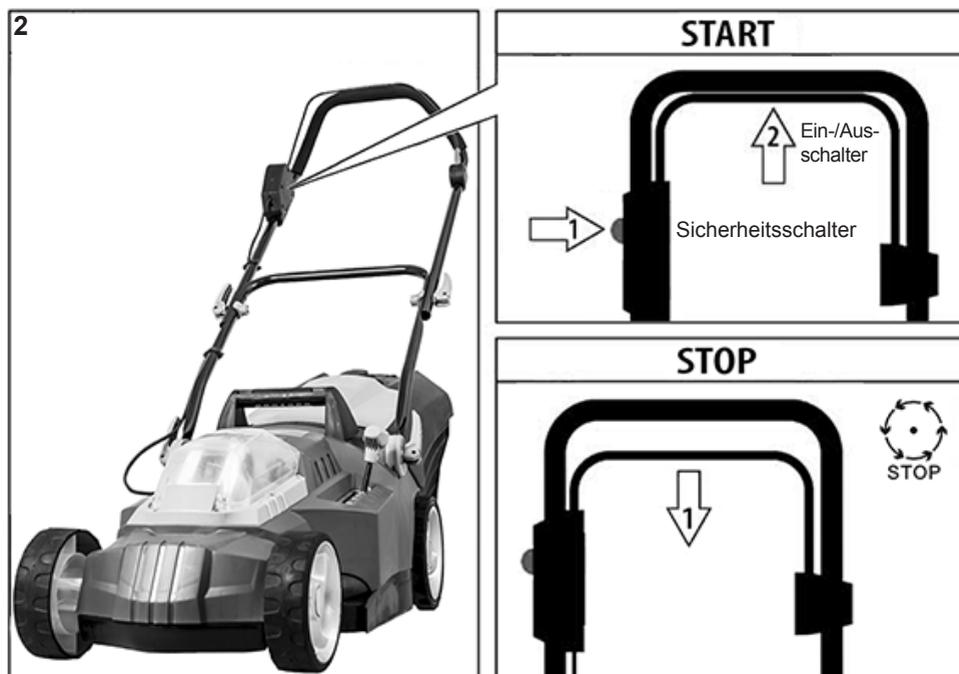
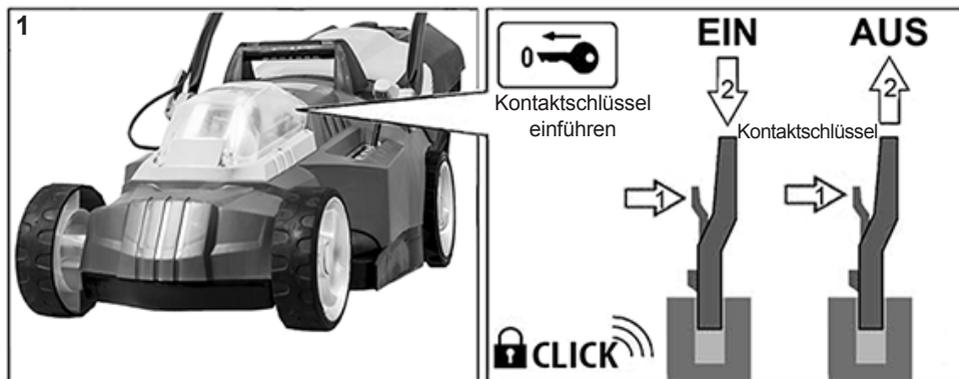
Akku laden



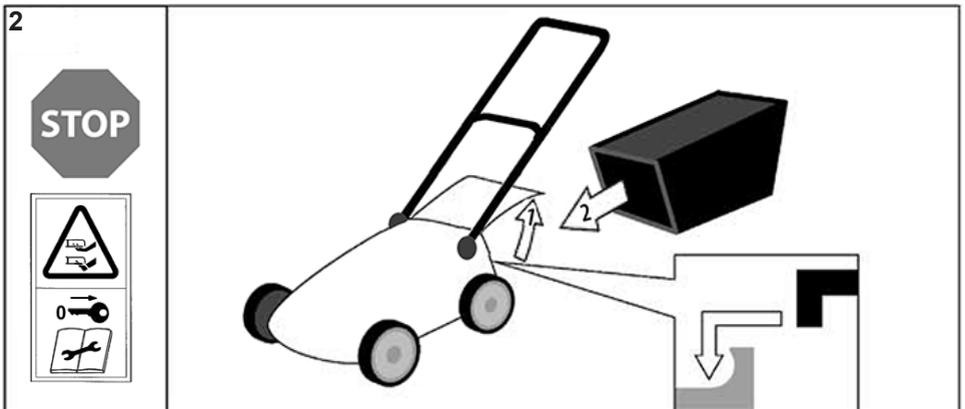
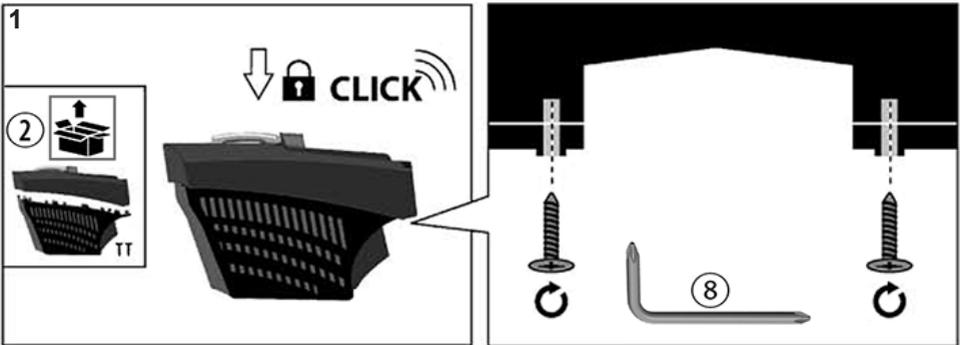
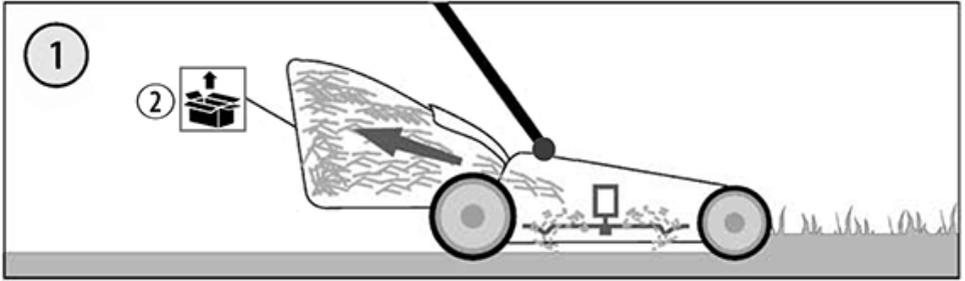
## Schnitthöhe einstellen



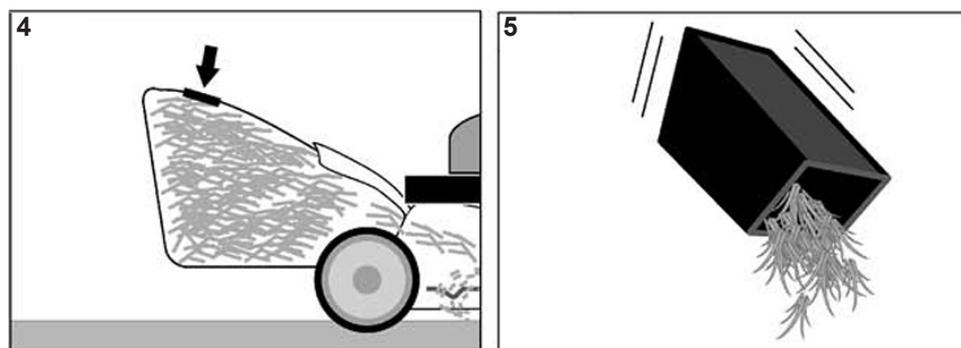
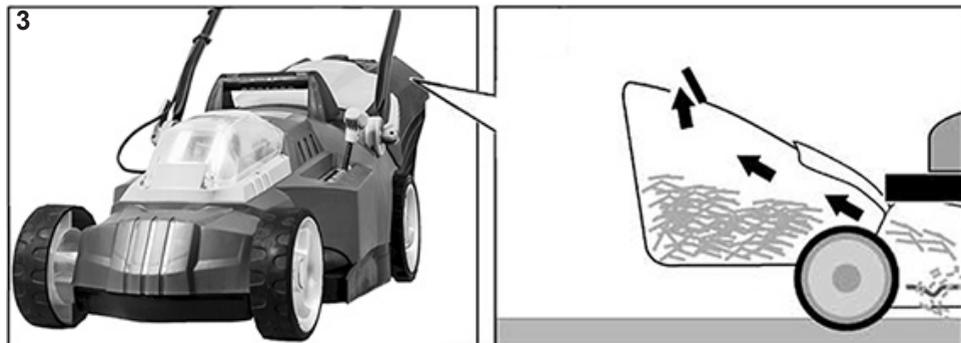
Betrieb



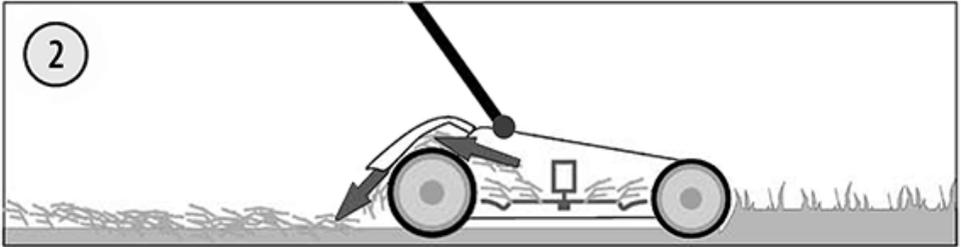
### Mähen Sammeln



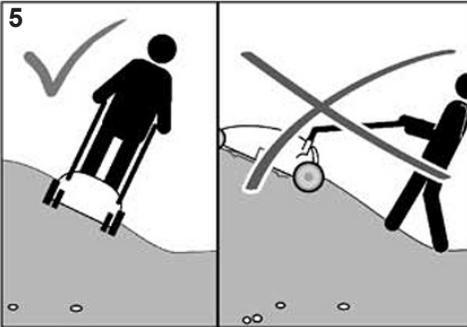
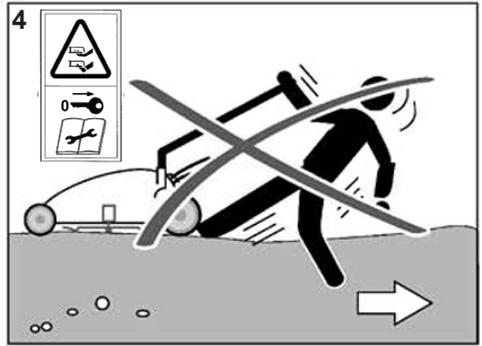
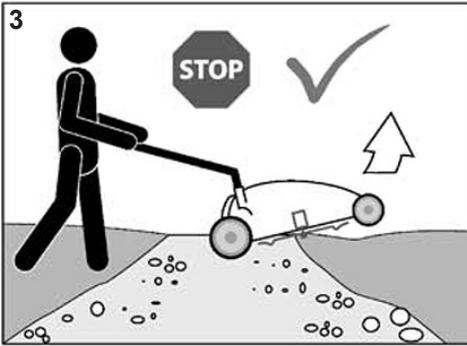
## Mähen Sammeln



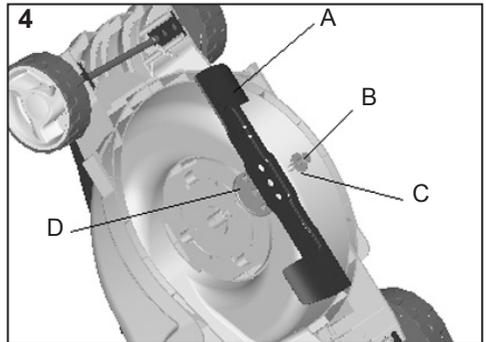
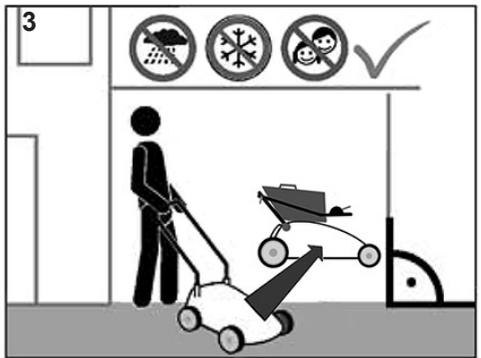
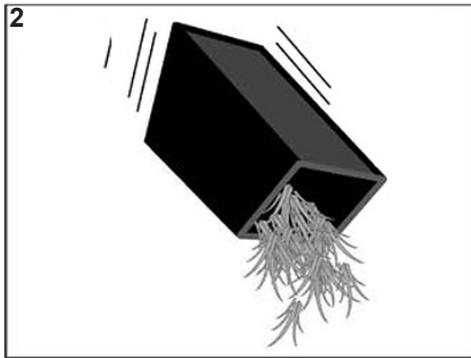
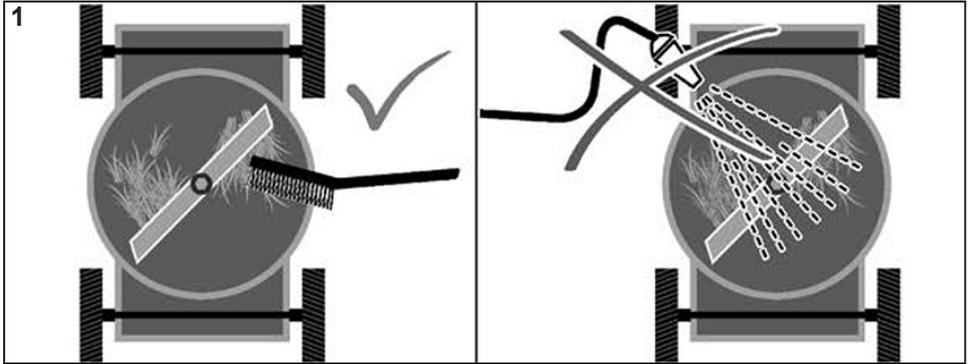
## Mähen Auswerfen



Mähanweisungen



Reinigung / Wartung



## Technische Angaben

### Akku-Rasenmäher ARM 4037

Akku Typ	R3-360-AH-U-02
Spannung / Akkukapazität / Energie	40 V  / 2,5 Ah Li-Ion / 100 Wh
Nenn Drehzahl	3800 min <sup>-1</sup>
Schnittbreite	370 mm
Höhenverstellung	25 - 75 mm / 5 Positionen
Effektive Schnitthöhe	30 - 80 mm
Fangsackvolumen	40 L
Gewicht	14,5 kg
Schutzart	IP 21
Gemessener Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> (2000/14/EG)	93,4 dB (A) K=1,88 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> (2000/14/EG)	96 dB (A)
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> (EN ISO 11201:1995)	80,7 dB (A) K=3,0 dB(A)
Vibration a <sub>H</sub> (EN ISO 20643:2005)	1,29 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Schutzklasse III	

### Ladegerät

### R3-360-3A-02

Netzspannung / Frequenz	200 - 240 V~ / 50-60 Hz
Ladespannung	36 V 
Ladestrom	3,6 A
Aufnahmeleistung	160 W
Schutzklasse	II
Ladedauer	ca. 1 Std.

- **Warnung:** Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden. Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.
- Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.
- Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
- Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Rasenmäher ist für das Schneiden von kleinen bis mittleren Rasenflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Aufgrund körperlicher Gefährdung des Benutzers und anderer Personen darf der Rasenmäher nicht für andere Zwecke eingesetzt werden. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.



Der Rasenmäher darf nicht eingesetzt werden zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachpflanzungen oder in Balkonkästen. Weiterhin darf der Rasenmäher nicht als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten sowie zum Einebnen von Bodenunebenheiten verwendet werden.

## Anforderungen an den Bediener

Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät arbeiten.

Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Einweisung mit dem Gerät arbeiten.

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendliche dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

## Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Werkzeugs können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:



**Die rotierenden Messer können zu schweren Schnittverletzungen bzw. Abtrennen von Körperteilen führen.**

Niemals bei laufendem Gerät unter das Gehäuse fassen. Schutzschuhe tragen. Fangsack nie bei laufendem Gerät abnehmen.



**Herausgeschleuderte Steine oder Erde können zu Verletzungen führen.**

Zu bearbeitende Flächen im Vorfeld nach Fremdkörpern absuchen. Achten Sie darauf, dass der Fangsack ordnungsgemäß eingehängt ist. Während der Arbeit eine Schutzbrille tragen.



**Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.**

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse.

## Verhalten im Notfall

### Verletzungsgefahr!

Bringen Sie Hände oder Füße nie in die Nähe von rotierenden Teilen. Halten Sie immer Abstand zur Auswurföffnung.

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

## Sicherheitshinweise

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**
- Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern. Der Mindestsicherheitsabstand beträgt 5 m.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.
- Tragen Sie feste Schuhe und lange Hosen. Benutzen Sie das Gerät nie barfuß oder in leichten Sandalen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn dies notwendig ist.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder in gut beleuchteter Umgebung.
- Überprüfen Sie sorgfältig das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Vermeiden Sie den Gebrauch des Geräts auf nassem Gras, soweit möglich.
- Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Schneidwerkzeuge, Befestigungsteile und die gesamte Schneideinheit, beschädigt ist.



Vor dem Gebrauch immer mit einer Sichtprüfung sicherstellen, dass Mähmesser, Messerschrauben und die Mäheinheit nicht stumpf, abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Messer und Schrauben ersetzen, um Auswuchtung zu gewährleisten.



Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.



Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

- Starten Sie den Motor erst dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Starten Sie die Maschine nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
- Gehen Sie! Nicht rennen!
- Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an Hängen die Fahrtrichtung wechseln.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie wenden und die Maschine zu sich heranziehen.
- Schalten Sie den Rasenmäher immer ab, wenn er getragen, gekippt oder außerhalb von Rasenflächen bewegt wird. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Falls ein Fremdkörper getroffen wird oder Vibrationen auftreten, müssen Sie das Gerät abstellen und den Kontaktschlüssel abziehen. Kontrollieren Sie, ob das Gerät beschädigt ist. Eventuelle Schäden reparieren.
- Schalten Sie die Maschine sofort ab, nachdem Sie Ihre Arbeit beendet haben.
- Stoppen Sie die Maschine und ziehen Sie den Kontaktschlüssel. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.
- Stoppen Sie die Maschine und ziehen Sie den Kontaktschlüssel und vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
  - wann immer Sie das Gerät verlassen.
  - um ein blockiertes Messer frei zu machen.
  - um Verstopfungen im Auswurfkanal zu beseitigen.
  - um die Schnitthöhe einzustellen.
  - um den Fangsack zu entleeren.
  - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde (Überprüfen Sie den Rasenmäher auf Schäden. Reparaturen müssen durchge-

- führt werden, bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen wird.)
- um den Mäher anzuheben oder wegzutragen
- um den Mäher zu kippen oder zu transportieren (z.B. von-/ zum Rasen oder über Wege).
- bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder andere Arbeiten durchführen.
- Falls der Rasenmäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
  - suchen Sie nach Beschädigungen;
  - führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch;
  - sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.
- Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitschalter dürfen nicht arretiert werden.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehene Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind;
- Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.
- Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder müssen ersetzt werden.
- Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Halten Sie das Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muss zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
- Benutzen Sie niemals den Rasenmäher mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf

ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidmesser.

- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass keine Finger zwischen bewegenden Schneidmessern und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine abstellen.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden, außer sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet oder die bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

**Symbole**

(auf dem Gerät und in der Gebrauchsanweisung)



Achtung, Gefahr!



Bedienungsanleitung lesen



Warnung! Scharfes Messer!  
Während des Betriebs ausreichend Abstand zum Mähmesser halten.

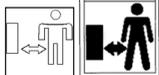
Vor allen Einstellungs- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen.



Vorsicht! Messer laufen nach! Warten bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.



Warnung vor wegschleudern den Teilen



Halten Sie in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zur Maschine (mindestens 5 m)



Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.



Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen



Akku vor Hitze und Feuer schützen



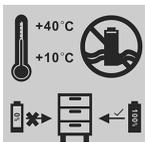
Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen



Akku vor Temperaturen über 40°C schützen



Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Akku nur in einer Umgebungstemperatur von +10°C bis +40°C lagern. Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen. Laden Sie den Akku vor der Einlagerung auf.



Kontaktschlüssel einführen



Vor allen Einstellungs- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen.



Gerätesicherung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



CE Konformitätszeichen



Akku enthält Lithium! Nicht in der Mülltonne entsorgen!



Achtung! Beim Arbeiten mit der Maschine besteht Verletzungsgefahr. Lesen Sie diese Betriebsanleitung und die beigefügten „Sicherheitshinweise“ zum Arbeiten mit Elektrowerkzeugen aufmerksam und vollständig durch, bevor die Maschine zum ersten Mal in Betrieb genommen wird.



Akku herausnehmen.



Gerät ausschalten



Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!



Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Garantierter Schalleistungspegel LWA 96 dB(A)

## Ladestation

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät ist ausschließlich geeignet den Akku des Akku-Rasenmäher ARM 4037 zu laden.



**Warnung:** Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig.

Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

### Ladestation

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.

Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Beschädigungen in einer Fachwerkstatt reparieren lassen.

Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund.

Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

## Akku

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.



### Brandgefahr!

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C bis +40°C laden. Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.



### Explosionsgefahr!

Akku vor Feuer und Hitze schützen.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C bis +40°C verwenden.



### Kurzschluss!

Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.



### Den Akku niemals öffnen.

### Arbeitsweise

Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
- Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic-Cell Protection“ gegen Tiefenentladung geschützt.
- Eine wesentliche kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.
- Verwenden Sie nur original Ersatz-Akkus.

## Lagerung

- Akku nur in einer Umgebungstemperatur von +10°C bis +40°C lagern.
- Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen.
- Laden Sie den Akku vor der Einlagerung auf.

## Beförderung/Transport

- Der Benutzer kann den Akkumulator beim Straßentransport ohne weitere Auflagen zum Einsatzort des Geräts mitführen, wenn die Ladung geeignet gesichert wird.

## Hinweise zum Versand zu Reparatur- oder Diagnosezwecken:

- Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist.



### Kurzschlussgefahr!

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

## Wartung



### Rotierendes Messer

Arbeiten/Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor, gezogenem Kontaktschlüssel und stillstehendem Schneidmesser vornehmen.



Vor allen Einstellungs- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Maschine stets sauber halten. Grasauswurf und Gehäuse regelmäßig reinigen.

Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.

Überprüfen Sie den Auffangsack regelmäßig auf Abnutzung und Alterung.

Reparaturen nur von qualifizierten Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

## Messerwartung (siehe Bild 4/Seite 11)



**Achtung!** Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gerät ausschalten, den Kontaktschlüssel abziehen und den Akku sowie den Grasfangkorb entfernen.



**Tragen Sie immer Arbeitshandschuhe, wenn Sie im Bereich der scharfen Messer hantieren oder arbeiten.**

- Legen Sie die Maschine auf die Seite, um das Messer (A) zu überprüfen. Wechseln Sie ein stumpfes oder beschädigtes Messer aus.
- Um das Messer auszuwechseln, gehen Sie wie folgt vor:
  - Halten Sie das Messer (A) mit Arbeitshandschuhen (nicht mitgeliefert), und verwenden Sie einen Schraubenschlüssel (nicht mitgeliefert) zum Entfernen der Schraube (B) des Messers. Dann können Sie das Messer abnehmen.
  - Der Einbau erfolgt in umgekehrte Reihenfolge. Setzen Sie ein neues Messer (A) auf die Mitnehmerscheibe (D). Drehen Sie die Schraube (B) mit der Scheibe (C) ein und ziehen Sie diese mit einem Schraubenschlüssel fest.
- Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass das Messer richtig befestigt ist.

## Transport

- Sollte der Transport der Maschine mit einem Kraftfahrzeug erfolgen, muss sie so positioniert werden, dass sie keine Gefahr darstellt und sicher befestigt werden.

<b>Fehlerbehebung</b>		
Störung	Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht	Akku leer	Siehe unter „Akku laden“ → 
	Akku defekt	Durch unseren Fachservice austauschen lassen.
	Kontaktschlüssel nicht gesteckt	Siehe unter „Betrieb“ → 
	Einschaltknopf bzw. Sicherheitsbügel nicht betätigt	Siehe unter „Betrieb“ → 
Unruhiger Lauf, starke Vibration	Messer schadhaf	Messer austauschen →  
	Messer lose	Messer Aufnahme kontrollieren und festziehen
Schlechte Mäh-/ Fangleistung	Messer stumpf	Messer nachschärfen lassen oder austauschen
	Akku defekt	Durch unseren Fachservice austauschen lassen.
	Fangkorb verstopft	Grasfangsack leeren → 
	Nicht angepasste Schnitthöhe	Schnitthöhe einstellen → 
Gras wird nicht gesammelt	Kanal verstopft Grasfangsack voll Gras zu nass	Auswurfkanal reinigen Grasfangsack leeren →  bei trockenem Wetter mähen



Alle in diesem Handbuch nicht enthaltenen Wartungseingriffe dürfen ausschließlich von Ihrem Händler vorgenommen werden. Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie zur Folge.

## Hinweise zum Umweltschutz / Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.



Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.**

## Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## Akkus umweltgerecht entsorgen



- Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig.
- Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden bevor es verschrottet wird.
- Batterien können nach Gebrauch unentgeltlich an die Verkaufsstelle zurückgegeben werden.
- Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.



## Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.



**Es besteht Erstickungsgefahr!**

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

## Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

## Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden. Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Akku 40 V / 2,5 Ah	Art.-Nr. 17180829
Ladestation	Art.-Nr. 17180984
Messer	Art.-Nr. 77003150

## Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkkundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

## EG-Konformitätserklärung

Wir, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Germany**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Rasenmäher ARM 4037**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2014/30/EU** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschartlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

**EN 60335-1:2012/A11:2014**

**EN 60335-2-77:2010**

**EN 62233:2008**

**EN 50581:2012, AfPS GS 2014:01 PAK**

**EN 55014-1/A2:2011**

**EN 55014-2/A2:2008**

**EN 62321:2009**

gemessener Schalleistungspegel 93,4 dB (A)

garantierter Schalleistungspegel 96,0 dB (A)

Prüfstelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland  
(Notified Body 0036)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 09.11.2016



Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

## Service

ikramogatec- Service  
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf  
Tel.: 03725 449 335  
Fax.: 03725 449 324

## gartenkraft

gartenkraft ist eine registrierte Marke der  
DRWZ Marken GmbH  
Lauterbergstr. 1-5  
76137 Karlsruhe  
Telefon: +49 (0)721 3521888  
E-Mail: info@drwz-marken.de

**Contenu**

Étendue de la livraison	1	Station de charge	17
Montage	2	Utilisation conforme	17
Batterie	3	Station de charge	17
Charger la batterie	4	Batterie	17
Régler la hauteur de coupe	5	Procédure	17
Fonctionnement	6	Stockage	18
Collecter les déchets de tonte	7	Acheminement/transport	18
Éjecter les déchets de tonte	9	Consignes d'expédition à des fins de réparation ou de diagnostic	18
Instructions concernant la tonte	10	Maintenance	18
Nettoyage / Entretien	11	Entretien des lames	18
Informations techniques	12	Transport	18
Utilisation conforme	13	Dépannage	19
Exigences vis-à-vis de l'utilisateur	13	Consignes de protection de l'environnement/d'élimination	20
Dangers résiduels	13	Éliminer les batteries dans le respect de l'environnement	20
Comportement en cas d'urgence	13	Élimination des emballages de transport	20
Consignes de sécurité	14	Service de réparation	20
Symboles	16	Pièces de rechange	20
		Conditions de garantie	20
		Déclaration de conformité CE	21
		Service	21

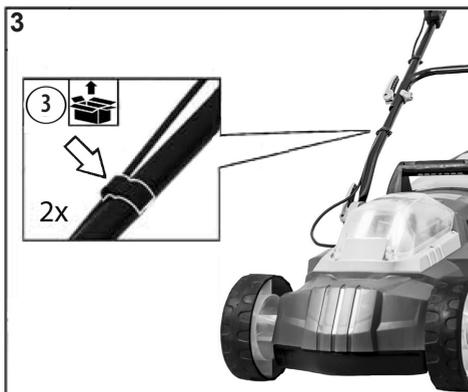
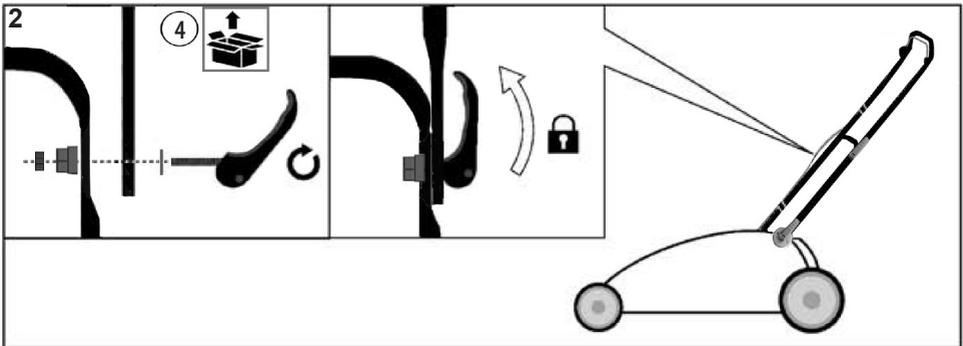
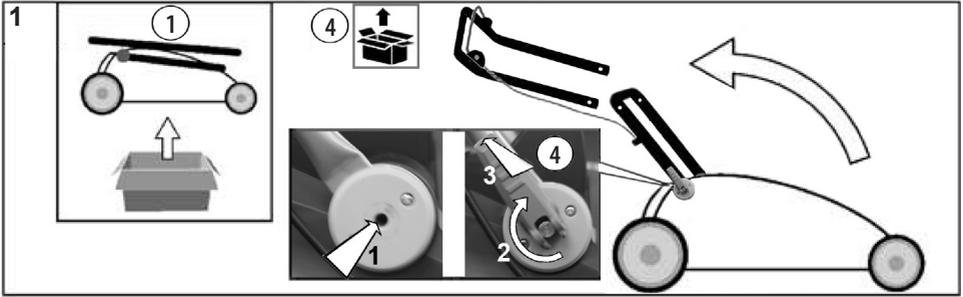
Étendue de la livraison



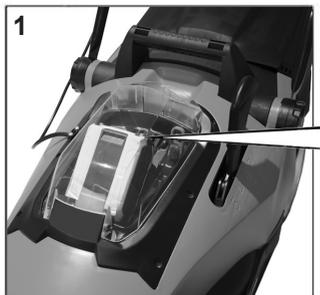
- 1. Tondeuse à batterie
- 2. Bac à herbe
- 3. Serre-câbles
- 4. Tendeur rapide

- 5. Mode d'emploi
- 6. Batterie
- 7. Station de charge
- 8. Tournevis

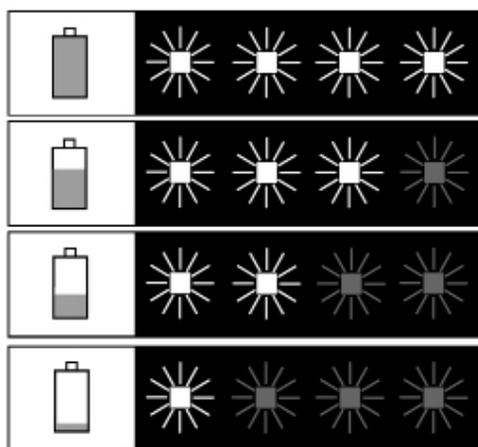
Montage



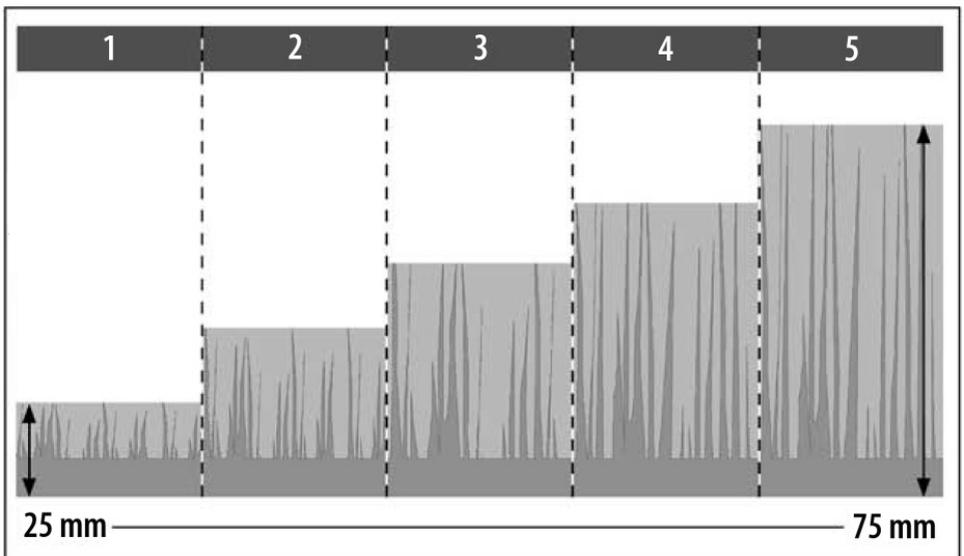
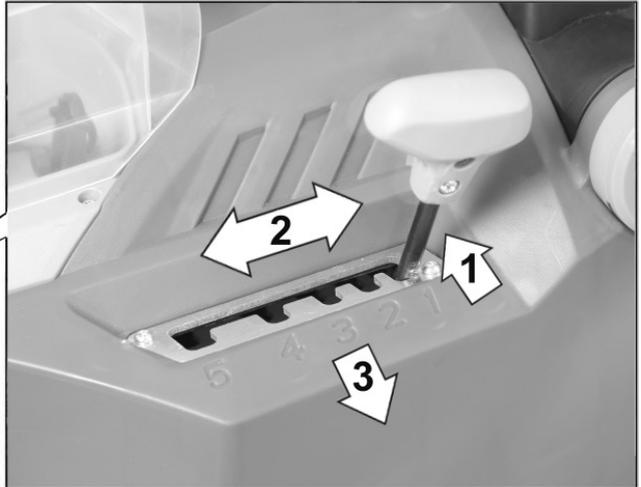
## Batterie



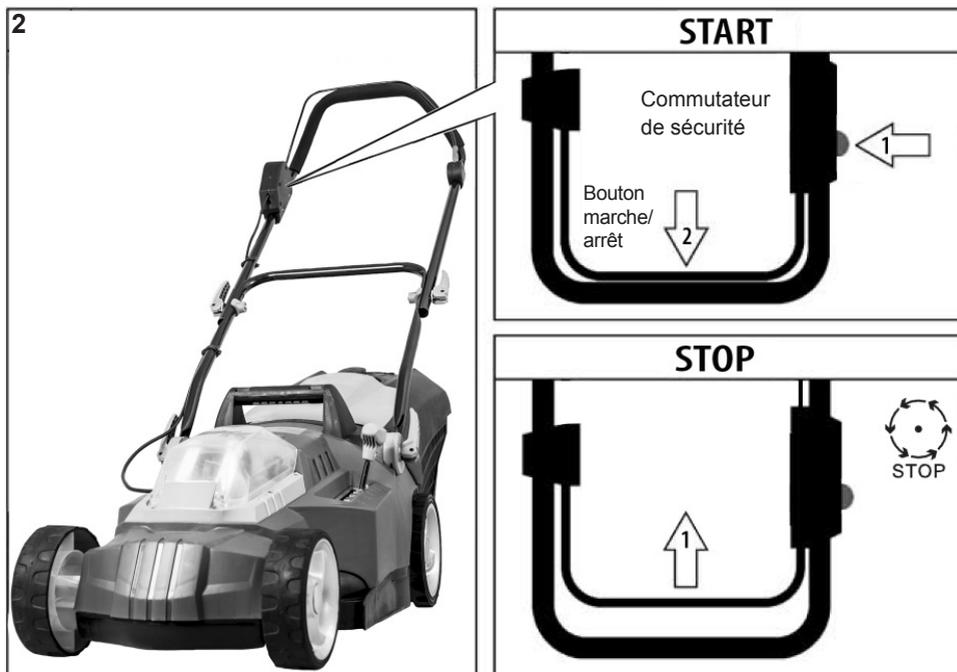
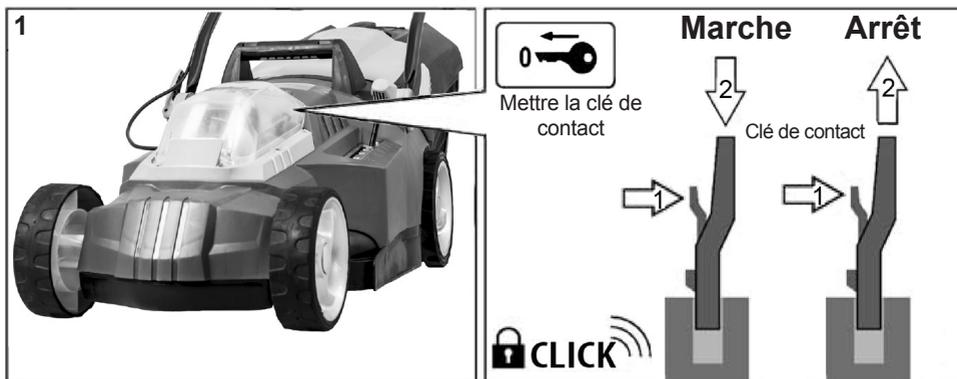
Charger la batterie



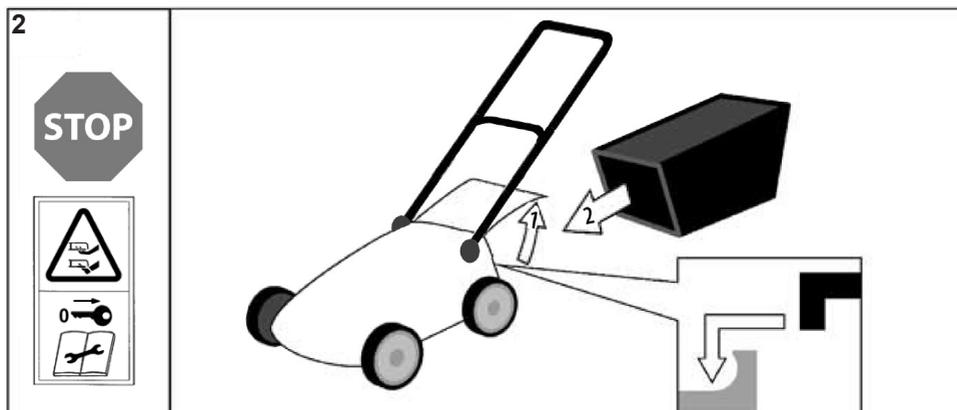
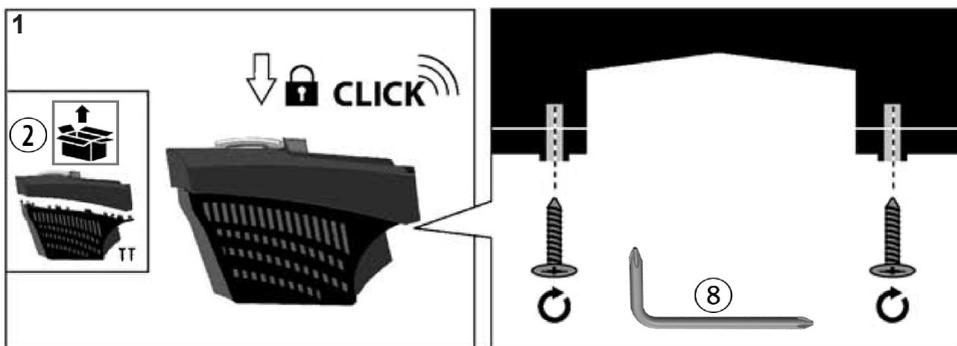
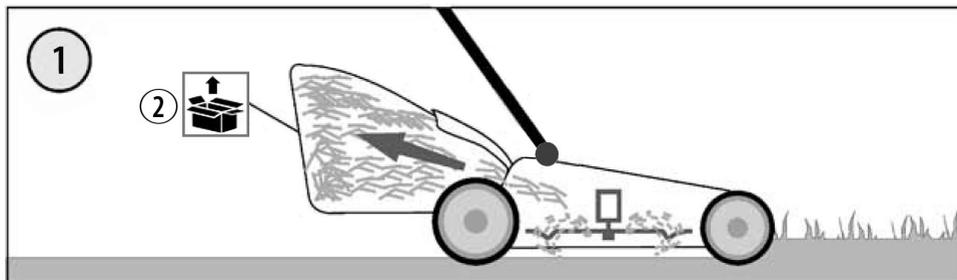
## Régler la hauteur de coupe



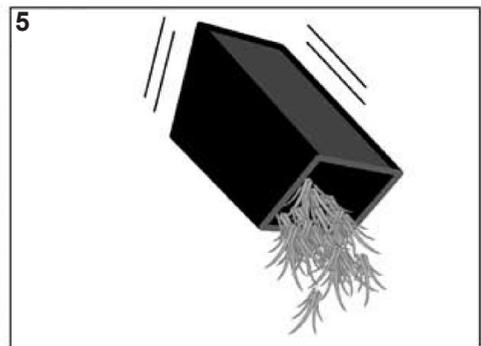
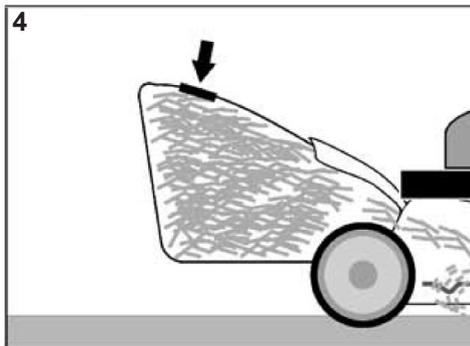
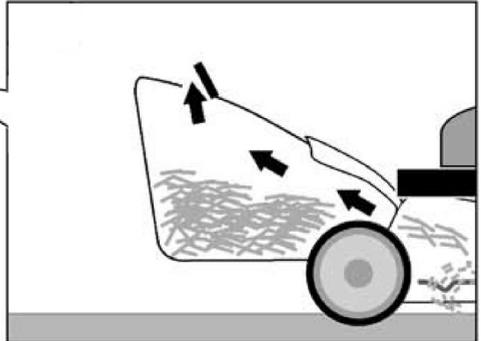
Fonctionnement



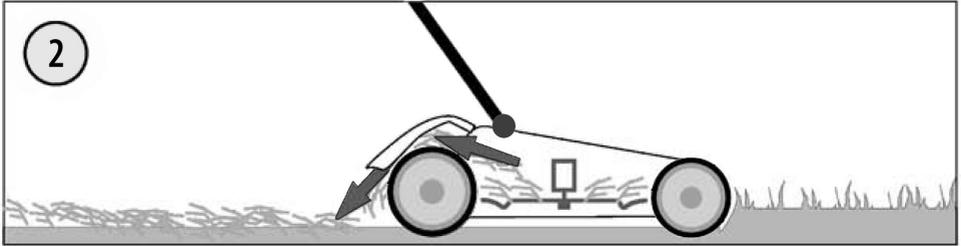
### Collecter les déchets de tonte



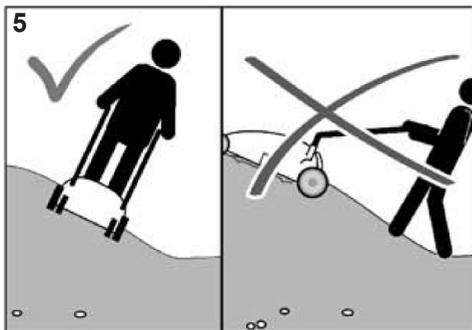
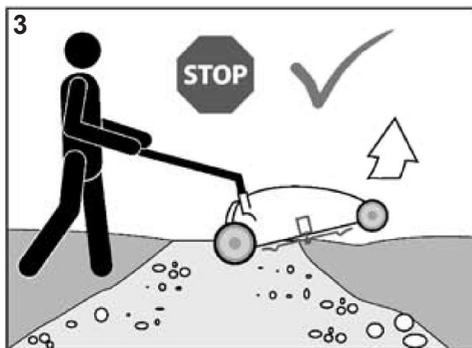
Collecter les déchets de tonte



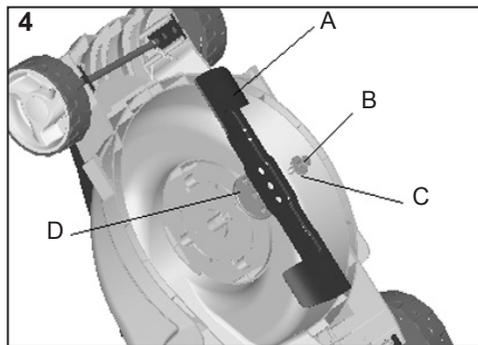
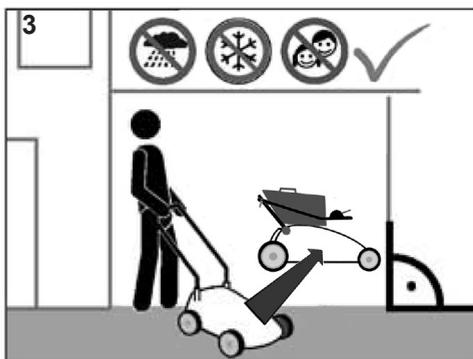
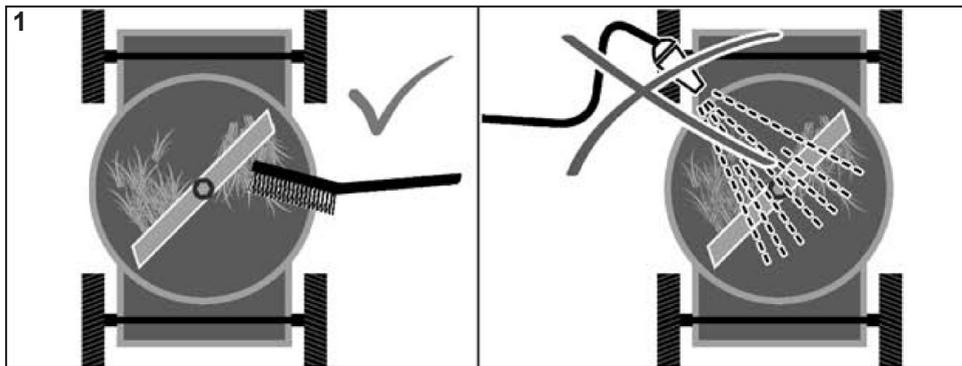
## Éjecter les déchets de tonte



Instructions concernant la tonte



Nettoyage / Entretien



## Informations techniques

### Tondeuse à gazon à batterie ARM 4037

Catégorie d'accumulateur	R3-360-AH-U-02
Tension / Capacité de la batterie / Énergie	40 V  / 2,5 Ah Li-Ion / 100 Wh
Régime nominal	3800 min <sup>-1</sup>
Largeur de coupe	370 mm
Réglage de la hauteur	25 - 75 mm / 5 positions
Hauteur de coupe efficace	30 - 80 mm
Capacité du bac	40 l
Poids	14,5 kg
Classe de protection	IP 21
Niveau sonore mesuré L <sub>WA</sub> (2000/14/EG)	93,4 dB (A) K=1,88 dB(A)
Niveau sonore garanti L <sub>WA</sub> (2000/14/EG)	96 dB (A)
Niveau sonore L <sub>pA</sub> (EN ISO 11201:1995)	80,7 dB (A) K=3,0 dB(A)
Vibrations a <sub>h</sub> (EN ISO 20643:2005)	1,29 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Classe de protection III	

### Chargeur

### R3-360-3A-02

Tension secteur / Fréquence	200 - 240 V~ / 50-60 Hz
Tension de charge	36 V 
Courant de charge	3,6 A
Puissance absorbée	160 W
Classe de protection	II
Durée du chargement	env. 1 heure

- **Avertissement** : La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée sur la base d'un procédé de contrôle normalisé. La valeur d'émission de vibrations réelle peut différer de la valeur indiquée selon le type d'utilisation.
- Le niveau de vibrations peut être utilisé pour la comparaison des outils électriques. Il permet également une estimation provisoire des vibrations.
- Pour une estimation exacte des vibrations, les périodes pendant lesquelles la machine est arrêtée ou fonctionne mais n'est pas réellement utilisée, doivent également être considérées. Ceci peut fortement réduire les vibrations sur l'ensemble de la période de travail.
- Prenez des mesures de sécurité supplémentaires pour la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils utilisés, maintien au chaud des mains, organisation des opérations.

## Utilisation conforme

La tondeuse à batterie est conçue pour la tonte de pelouses de petite à moyenne taille dans les jardins privés et de loisirs. En raison des dangers corporels pour l'utilisateur et les autres personnes, la tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée à d'autres fins. Cette machine doit uniquement être utilisée correctement comme indiqué. En cas de non-respect des dispositions, provenant des directives générales en vigueur et des dispositions de ce mode d'emploi, le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages.



La tondeuse à gazon ne doit être utilisée ni pour l'élagage de buissons, haies et arbustes, ni pour la coupe ou le broyage des plantes sarmenteuses ou du gazon dans les jardins sur les toits ou dans les jardinières de balcon. La tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée comme broyeur pour broyer les découpes d'arbres et de haies et pour niveler les inégalités de sol.

## Exigences vis-à-vis de l'utilisateur

Ne laissez jamais les enfants utiliser la machine. Ne laissez jamais les adultes utiliser la machine sans formation appropriée.

L'opérateur doit avoir attentivement lu et compris le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.

Qualification : Hormis une formation détaillée par une personne qualifiée, l'utilisation de la machine ne nécessite aucune qualification spéciale.

Âge minimum : La machine ne doit pas être utilisée par des personnes de moins de 18 ans révolus. Il est uniquement possible de déroger à cette règle lorsque l'utilisation intervient dans le cadre d'une formation professionnelle sous la surveillance d'un formateur.

Les dispositions locales peuvent déterminer un âge minimum pour l'utilisateur.

Formation : L'utilisation de la machine nécessite seulement une formation appropriée par un expert ou le mode d'emploi. Aucune formation spéciale n'est requise.

## Dangers résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de l'outil, il est impossible d'exclure totalement un certain risque résiduel. Selon le type et la construction de l'outil, les dangers potentiels suivants peuvent émaner :



**Les lames rotatives peuvent provoquer de graves coupures ou une amputation d'un membre.**

Ne jamais intervenir sous le boîtier lorsque la machine est en marche. Porter des chaussures de sécurité. Ne jamais retirer le bac lorsque la machine est en marche.



**Les projections de pierres ou de terre peuvent provoquer des blessures.**

Identifier d'abord les corps étrangers sur les surfaces à traiter. Veiller à ce que le bac soit correctement suspendu. Porter des lunettes de protection pendant le travail.



**Un éclairage / une lumière insuffisant(e) représente un risque élevé pour la sécurité.**

Lors de l'utilisation de la machine, veillez toujours à un éclairage ou une lumière suffisant(e).

## Comportement en cas d'urgence

### Risque de blessure !

Ne mettez jamais les mains ou les pieds à proximité des pièces rotatives. Tenez-vous toujours à distance de l'ouverture d'éjection.

Apportez les premiers secours nécessaires en fonction de la blessure et contactez le plus rapidement possible un médecin. Mettez le blessé à l'abri et calmez-le. En cas d'éventuel accident, une trousse de secours selon DIN 13164 doit toujours être accessible sur le lieu de travail. Tout ce qui a été pris dans la trousse de secours doit être immédiatement reconstitué. Si vous appelez de l'aide, donnez les informations suivantes :

1. Lieu de l'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessures

## Consignes de sécurité

- **Lisez toutes les consignes de sécurité et indications.** Toute inobservation des consignes de sécurité et indications peut causer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.
- **Conservez toutes les consignes de sécurité et indications pour une future utilisation.**
- Éloignez les enfants et autres personnes, ainsi que les animaux, pendant l'utilisation de la machine. La distance de sécurité minimum est de 5 m.
- Portez un équipement de protection individuelle.
- Portez des chaussures résistantes et des pantalons longs. N'utilisez jamais la machine les pieds nus ou avec des sandales légères.
- Portez des gants de protection si nécessaire.
- Utilisez uniquement la machine à la lumière du jour ou dans un environnement bien éclairé.
- Vérifiez minutieusement le terrain sur lequel la machine est utilisée et retirez tous les objets qui pourraient être happés et projetés.
- Évitez d'utiliser la machine sur de l'herbe humide, si possible.
- Avant utilisation, effectuez toujours un examen visuel pour vérifier si la machine, notamment les outils de coupe, les pièces de fixation et l'unité de coupe générale, est endommagée.

 Avant utilisation, effectuez toujours un examen visuel pour vérifier si les lames de tonte, vis de lames et l'unité de tonte ne sont pas émoussées, usées ou endommagées. Les lames et vis usées ou endommagées doivent être remplacées pour garantir l'équilibre.

 Il est strictement interdit de démonter ou de modifier les dispositifs de protection sur la machine, de se détourner de l'objet ou de placer des dispositifs de protection tiers.

 La machine ne doit pas être utilisée si elle est endommagée ou si les dispositifs de sécurité sont défectueux. Remplacez les pièces usagées et endommagées.

- Démarrez uniquement le moteur lorsque vos pieds sont à une distance de sécurité des outils de coupe.
- Au démarrage du moteur, la tondeuse ne doit pas être basculée à moins qu'elle ne doive être soulevée lors de l'opération. Dans ce cas, ne le faites basculer qu'autant que nécessaire et soulevez uniquement le côté opposé à vous.
- Ne démarrez pas la machine lorsque vous êtes devant l'ouverture d'éjection.
- Marchez ! Ne courez pas !
- Veillez à une position stable, en particulier en pente. Ne tondez pas sur des pentes très inclinées. Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction dans les pentes.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous tournez et tirez la machine vers vous.
- Coupez toujours la tondeuse à gazon lorsqu'elle est transportée, basculée ou déplacée en dehors des pelouses. Attendez que toutes les pièces rotatives se soient arrêtées.
- Si un corps étranger est rencontré ou si des vibrations surviennent, vous devez arrêter la machine et retirer la clé de contact. Vérifiez si la machine est endommagée. Réparez les éventuels dommages.
- Coupez la machine dès que le travail est terminé.
- Arrêtez la machine et retirez la clé de contact. Attendez que toutes les pièces rotatives se soient arrêtées et que la machine ait refroidi.
- Arrêtez la machine, retirez la clé de contact et veillez à ce que toutes les pièces mobiles se soient totalement immobilisées :
  - lorsque vous laissez la machine.
  - pour libérer une lame bloquée.
  - pour éliminer les bouchons obstruant le canal d'évacuation.
  - pour régler la hauteur de coupe.
  - pour vider le bac.
  - lorsqu'un corps étranger a été rencontré (vérifiez si la tondeuse à gazon est endommagée. Les réparations doivent être

- effectuées avant de remettre la machine en marche).
- pour soulever ou transporter la tondeuse.
- pour basculer ou transporter la tondeuse (ex. de/vers la pelouse ou sur la route).
- avant de vérifier, nettoyer la tondeuse à gazon ou d'effectuer d'autres travaux.
- Si la tondeuse commence à vibrer plus qu'à l'accoutumée, procédez immédiatement à un contrôle.
  - recherchez les dommages ;
  - procédez aux réparations nécessaires sur les pièces endommagées ;
  - veillez à ce que l'ensemble des écrous, boulons et vis soient serrés.
- Le bouton marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité ne doivent pas être arrêtés.
- Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- Ne tondez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou lorsque des animaux se trouvent à proximité.
- N'oubliez pas que l'opérateur de la machine ou l'utilisateur est responsable des accidents avec des tiers ou leurs biens.
- Évitez de porter des vêtements lâches ou des vêtements avec des lacets qui pendent ou des ceintures.
- Les panneaux usés ou endommagés doivent être remplacés.
- Tondez perpendiculairement à la pente, jamais en montant ou en descendant.
- Arrêtez la lame de coupe si la tondeuse doit être basculée à des fins de transport sur d'autres surfaces que de l'herbe et si la tondeuse fait des va-et-vient sur la surface à tondre.
- N'utilisez jamais la tondeuse si certains dispositifs de protection ou grilles de protection sont endommagés, ou si certains ne sont pas montés, par exemple, déflecteurs et/ou bacs de ramassage d'herbe.
- Démarrez ou actionnez prudemment l'interrupteur de démarrage conformément aux instructions du fabricant. Respectez une distance suffisante entre les pieds et la lame de coupe.

- Ne placez jamais vos mains ou pieds sur ou sous des pièces qui tournent. Maintenez-vous toujours loin de l'ouverture d'éjection.
- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin que l'appareil fonctionne toujours en toute sécurité.
- Vérifiez régulièrement le bac de ramassage de l'herbe afin de vérifier qu'il n'est pas usé et qu'il est toujours opérationnel.
- Lors du réglage de la machine, veillez à ne pas coincer vos doigts entre les lames de coupe en mouvement et les pièces fixes de la machine.
- Laissez le moteur refroidir avant d'entreposer la machine.



Utilisez la machine uniquement après avoir attentivement lu et compris le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de la machine. Observez toutes les consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi. Comportez-vous de manière responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents ou dangers vis-à-vis des tiers.

Si vous avez des doutes concernant le raccordement et l'utilisation de la machine, contactez le service clients.

Cette machine ne doit pas être utilisée par les enfants.

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes ayant une connaissance ou expérience insuffisante, à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites par une personne responsable ou qu'elles aient été formées à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et aux dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

## Symboles

(apposés sur l'appareil et présents dans les instructions d'utilisation)



Attention, danger !



Lire le mode d'emploi



Avertissement ! Lame tranchante ! Pendant le fonctionnement, maintenir une distance suffisante par rapport à la lame de tonte.



Avant tous les travaux de réglage et d'entretien, arrêter la machine et retirer la clé de contact.



Prudence ! Les lames continuent de fonctionner ! Attendez que toutes les pièces rotatives se soient arrêtées.



Risque de projection de pièces  
Maintenez les personnes situées à proximité à une distance sûre de la machine (minimum 5 m)



Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères / déchets ordinaires. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte public exclusivement.



Utiliser le chargeur uniquement à l'intérieur



Protéger la batterie contre la chaleur et le feu



Protéger la batterie contre l'eau et l'humidité



Protéger la batterie contre les températures supérieures à 40°C



Retournez les batteries dans un centre de collecte des batteries usagées, où elles seront ensuite recyclées.



Charge entre +10 °C et 40 °C. Protéger la batterie contre l'eau et l'humidité. Charger l'accumulateur avant le stockage.



Mettre la clé de contact



Protection de la machine



Classe de protection II (isolation double)



Label de conformité CE



La batterie contient du lithium ! Ne pas jeter à la poubelle !



Attention ! L'utilisation de la machine s'accompagne de risques de blessures. Avant de mettre en service la machine pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation, ainsi que les consignes de sécurité qui lui sont jointes afin de savoir comment travailler prudemment avec es outils électriques.



Retirer la batterie.



Arrêter l'appareil



Informez les enfants et les personnes non autorisées de toujours se tenir éloignés de la machine.



N'exposez pas la machine à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide.



Porter des lunettes de protection!  
Porter une protection auditive !



Porter des chaussures de sécurité avec protection anti-coupe, semelle antidérapante et embout métallique !



Porter des gants de protection !



Niveau sonore garanti LWA 96 dB(A)

## Station de charge

### Utilisation conforme

Le chargeur est exclusivement conçu pour charger la batterie de la tondeuse à gazon à batterie ARM 4037.



**Avertissement :** La charge d'autres batteries est interdite.

Les batteries non rechargeables ne peuvent pas être chargées avec le chargeur.

Cette machine doit uniquement être utilisée correctement comme indiqué. En cas de non-respect des dispositions, provenant des directives générales en vigueur et des dispositions de ce mode d'emploi, le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages.

### Station de charge

Aucun objet métallique ne doit entrer dans le compartiment à batterie des chargeurs (risque de court-circuit).

N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide. Utilisation uniquement appropriée à l'intérieur.

Veillez à ce que la tension secteur corresponde aux données figurant sur la plaque signalétique du chargeur. Il existe un risque de choc électrique. Débranchez les câbles uniquement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur le câble peut endommager le câble et la fiche et la sécurité électrique ne serait alors plus garantie.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque les câbles, fiches ou la machine elle-même sont endommagés par une influence extérieure. Faire réparer dans un atelier en cas de dommages.

Empêchez que la fonction de refroidissement de la machine ne soit altérée par le recouvrement des fentes de refroidissement. N'utilisez jamais la machine à proximité de sources de chaleur ou sur une surface inflammable.

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de défaut, contactez un atelier. Pour la charge des batteries, utilisez uniquement le chargeur fourni. Si d'autres chargeurs sont utilisés, des défauts peuvent survenir et provoquer un incendie.

La surface extérieure des batteries doit être propre et sèche avant de les charger.

## Batterie

En cas d'utilisation incorrecte ou d'utilisation de batteries endommagées, des vapeurs peuvent s'échapper. Allez respirer de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

N'utilisez jamais des batteries endommagées, défectueuses ou déformées. Ne jamais ouvrir, endommager et laisser tomber la batterie.



### Risque d'incendie !

Ne jamais charger les batteries dans un environnement avec des acides et produits facilement inflammables. Charger uniquement la batterie à une température ambiante comprise entre 0 °C et +40 °C. Laisser d'abord refroidir en cas de sollicitation importante.



### Risque d'explosion !

Protéger la batterie contre le feu et la chaleur. Ne jamais poser sur des radiateurs ou exposer pendant une longue durée à un ensoleillement important.

Utiliser uniquement la batterie à une température ambiante comprise entre 0 °C et +40 °C.



### Court-circuit !

Ne pas ponter les contacts de la batterie avec des pièces métalliques.

Lors de l'élimination, du transport ou du stockage, la batterie doit être emballée (sac en plastique, boîte) ou les contacts doivent être décollés.



### Ne jamais ouvrir la batterie.

## Procédure

Les batteries sont uniquement livrées partiellement chargées et doivent être entièrement chargées la première fois avant utilisation.

- Rechargez la batterie lorsque la machine fonctionne lentement ou s'arrête.
- La batterie Li-Ion peut être rechargée à tout moment, sans réduire la durée de vie. Une interruption de l'opération de charge n'endommage pas la batterie.
- La batterie Li-Ion est protégée contre une décharge totale par la «Electronic-Cell Protection».
- Une durée d'utilisation beaucoup plus courte de la batterie chargée indique que celle-ci est usée et doit être remplacée.
- Utilisez uniquement les batteries de rechange d'origine.

## Stockage

- Rangez uniquement la batterie à une température ambiante comprise entre +10 °C et +40 °C.
- Protégez la batterie contre l'eau et l'humidité.
- Chargez la batterie avant le stockage.

## Acheminement/transport

- L'utilisateur peut emporter la batterie lors du transport sur route sans autre condition sur le lieu d'utilisation de l'appareil si le chargement est sécurisé comme il se doit.

## Consignes d'expédition à des fins de réparation ou de diagnostic :

- Envoyez uniquement les batteries lorsque le boîtier n'est pas endommagé.



### Risque de court-circuit !

Lors de l'élimination, du transport ou du stockage, la batterie doit être emballée (sac en plastique, boîte) ou les contacts doivent être décollés.

## Maintenance



### Lame rotative

Effectuer les travaux/réglages sur la machine uniquement avec le moteur coupé, la clé de contact retirée et la lame de coupe arrêtée.



Avant tous les travaux de réglage et d'entretien, arrêter la machine et retirer la clé de contact. Attendez que toutes les pièces rotatives se soient arrêtées et que la machine ait refroidi.

Toujours maintenir la machine propre. Nettoyer régulièrement la sortie d'herbe et le boîtier.

Appliquez de l'huile écologique sur toutes les pièces mobiles.

Vérifiez régulièrement le bac en termes d'usure et de vieillissement.

Confier les réparations à du personnel qualifié uniquement.

Utiliser uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine. Seule une machine régulièrement et correctement entretenue peut être un accessoire satisfaisant. Les défauts d'entretien peuvent provoquer des accidents et blessures imprévisibles.

## Entretien des lames (voir fig. 4/page 11)



### Attention ! Avant toute intervention

d'entretien ou de nettoyage, arrêtez l'appareil, retirez la clé de contact et ôtez la batterie, ainsi que le bac de collecte de l'herbe.



### Lorsque vous vous approchez des lames coupantes, portez toujours des gants de travail.

- Couchez la machine sur le côté pour contrôler la lame (A). Si la lame est émoussée ou endommagée, remplacez-la.
- Pour remplacer la lame, procédez comme suit :
  - Saisissez la lame (A) avec des gants de travail (non fournis) et utilisez un tournevis (non fourni) pour retirer la vis (B) de la lame. Vous pouvez alors ôter la lame.
  - Pour le montage, procédez dans l'ordre inverse. Mettez en place une lame neuve (A) sur le disque entraîneur (D). Serrez la vis (B) avec la rondelle (C) et vissez-la solidement à l'aide d'un tournevis.
- Avant la mise en service, vérifiez que la lame est bien serrée.

## Transport

- Si le transport de la machine doit s'effectuer à bord d'un véhicule, celle-ci doit être positionnée de manière à ne représenter aucun danger et doit être fixée solidement.

Dépannage		
Défaut	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	Batterie vide	Voir section « Charger la batterie » → 4
	Batterie défectueuse	Faire remplacer la batterie par notre service technique.
	Clé de contact pas insérée	Voir section « Utilisation » → 6
	Bouton de démarrage ou arceau de sécurité pas actionné	Voir section « Utilisation » → 6
Fonctionnement bruyant, vibrations importantes	Lame défectueuse	Remplacer la lame → 11 18
	Lame desserrée	Contrôler et serrer le support de lame
Capacité de tonte/collecte insuffisante	Lame émoussée	Faire affûter la lame ou la remplacer
	Batterie défectueuse	Faire remplacer la batterie par notre service technique.
	Bac plein	Vider le sac de déchets d'herbe → 8
	Hauteur de coupe pas adaptée	Régler la hauteur de coupe → 5
L'herbe n'est pas récupérée	Conduit obstrué Sac de déchets d'herbe plein Herbe trop humide	Nettoyer le conduit d'éjection. Vider le sac de déchets d'herbe → 8 Tondre par temps sec



Tous les travaux d'entretien ne figurant pas dans ce mode d'emploi doivent uniquement être effectués par leur revendeur.

Les interventions qui ne sont pas effectuées par une entreprise spécialisée ou par du personnel non qualifié, entraînent généralement l'annulation de la garantie.

## Consignes de protection de l'environnement/d'élimination

Les consignes d'élimination figurent sur les pictogrammes qui sont apposés sur la machine ou l'emballage.



Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en œuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.



**Ne mettez pas les appareils électriques au rebut avec les ordures ménagères.**

### Alternative de recyclage aux exigences de retour :

Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets.

Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

### Éliminer les batteries dans le respect de l'environnement



- Les batteries Li-Ion doivent être éliminées.
- Les batteries doivent être retirées de la machine avant que cette dernière ne soit mise au rebut.



- Faites liquider les batteries défectueuses par un magasin spécialisé.
- Déposez les appareils défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

### Élimination des emballages de transport

L'emballage protège la machine contre les dommages causés pendant le transport. Les matériaux d'emballage sont en général sélectionnés d'un point de vue de leur compatibilité environnementale et capacité de recyclage, et sont ainsi recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit de matières économise des matières premières et réduit la production de déchets. Les matériaux d'emballage (par exemple, films, Styropor®) peuvent être dangereux pour les enfants.



**Il existe un risque d'étouffement !**

Conservez les emballages hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

## Service de réparation

Les réparations qui concernent les outils électriques doivent uniquement être réalisées par un électricien professionnel. En cas d'expédition de la machine à des fins de réparation, veuillez décrire les défauts constatés.

## Pièces de rechange

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente. N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les informations suivantes doivent être fournies :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

Batterie 40 V / 2,5 Ah Réf. 17180829

Station de charge Réf. 17180984

Lame Réf. 77003150

## Conditions de garantie

Pour cet outil électrique, nous proposons la garantie suivante indépendamment des responsabilités du revendeur vis-à-vis de l'utilisateur final émanant du contrat de vente :

La durée de garantie est de 36 mois et commence lors de la transmission justifiée par la preuve d'achat originale. La durée de garantie est réduite à 12 mois en cas d'utilisation commerciale et de location. Sont exclus de la garantie les pièces d'usure, batteries et dommages qui résultent de l'utilisation d'accessoires incorrects, de réparations avec des pièces non originales, d'applications avec force, de coups et casses et d'une surcharge délibérée du moteur. Les échanges de garantie s'appliquent uniquement aux pièces défectueuses et non à l'appareil complet. Les réparations de garantie doivent uniquement être réalisées par les ateliers agréés ou par le service-client de l'atelier. La garantie est rendue caduque par toute intervention étrangère. Les frais de port et d'expédition ainsi que les frais consécutifs sont à la charge de l'acquéreur.

## Déclaration de conformité CE

Nous, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Allemagne**, déclarons en toute responsabilité, que le produit **Tondeuse à gazon à batterie ARM 4037**, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux exigences de sécurité et de santé en vigueur de la directive européenne **2006/42/CE** (directive Machines), **2014/30/EU** (directive CEM), **2011/65/UE** (directive RoHS) et **2000/14/CE** (directive Bruits), modifications incluses. Pour une application correcte des exigences de sécurité et de santé indiquées dans les directives européennes, les normes et/ou spécifications techniques suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A11:2014**

**EN 60335-2-77:2010**

**EN 62233:2008**

**EN 50581:2012, AfPS GS 2014:01 PAK**

**EN 55014-1/A2:2011**

**EN 55014-2/A2:2008**

**EN 62321:2009**

Niveau sonore mesuré 93,4 dB (A)

Niveau sonore garanti 96,0 dB (A)

Organisme de contrôle : TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 Munich • Allemagne (Notified Body 0036)

Méthode d'évaluation de la conformité selon l'Annexe VI / Directive 2000/14/CE

L'année de construction est imprimée sur la plaque signalétique et figure également avec le numéro de série en cours.

Münster, 09/11/2016



Direction technique Ikra GmbH

Conservation des documents techniques :

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

### Service

ikramogatec- Service

MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH

Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf

Tel.: 03725 449 335  
Fax.: 03725 449 324

### gartenkraft

gartenkraft ist eine registrierte Marke der  
DRWZ Marken GmbH  
Lauterbergstr. 1-5  
76137 Karlsruhe

Telefon: +49 (0)721 3521888  
E-Mail: [info@drwz-marken.de](mailto:info@drwz-marken.de)

**Indice**

Contenuto della fornitura	1	Stazione di carica	17
Montaggio	2	Impiego conforme alla destinazione d'uso	17
Batteria	3	Stazione di carica	17
Caricare la batteria ricaricabile	4	Batteria	17
Regolare l'altezza di taglio	5	Modalità di lavoro	17
Funzionamento	6	Stoccaggio	18
Raccogliere lo sfalcio	7	Trasporto	18
Espellere lo sfalcio	9	Indicazioni per la spedizione a scopo diagnostico o di riparazione	18
Istruzioni per la falciatura	10	Manutenzione	18
Pulizia / Manutenzione	11	Manutenzione delle lame	18
Dati tecnici	12	Trasporto	18
Impiego conforme alla destinazione d'uso	13	Risoluzione dei malfunzionamenti	19
Requisiti dell'operatore	13	Indicazioni per la tutela ambientale / smaltimento	20
Rischi residui	13	Smaltimento della batteria nel rispetto dell'ambiente	20
Comportamento in caso di emergenza	13	Smaltimento dell'imballo di trasporto	20
Avvertenze di sicurezza	14	Servizio di riparazione	20
Simboli	16	Pezzi di ricambio	20
		Condizioni di garanzia	20
		Dichiarazione di conformità CE	21
		Service	22

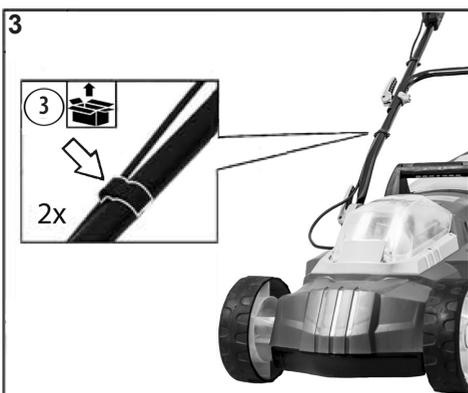
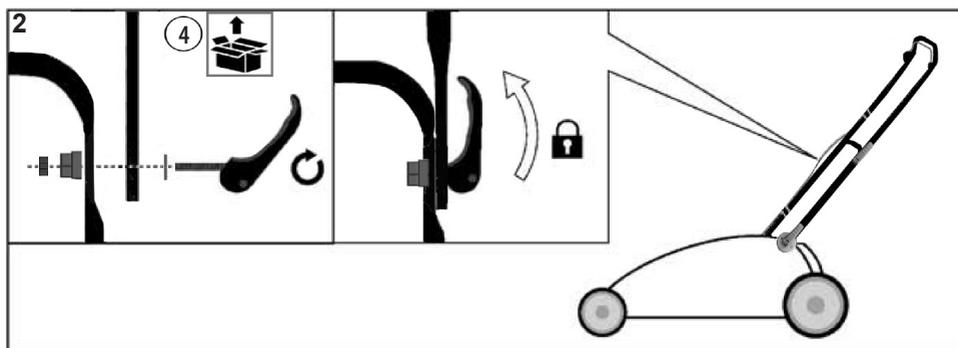
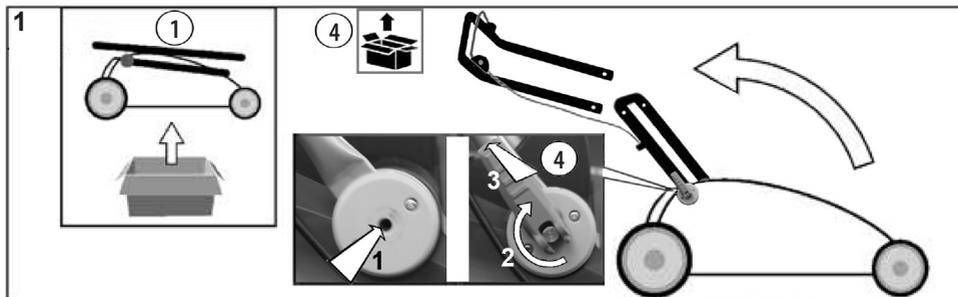
Contenuto della fornitura



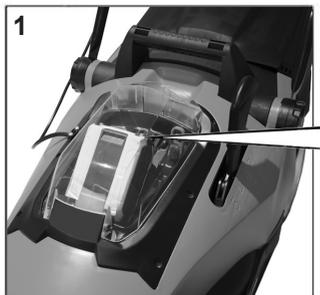
- 1. Tosaerba alimentato a batteria
- 2. Cestello raccogliherba
- 3. Morsetti per cavi
- 4. Sistema di serraggio rapido

- 5. Manuale d'uso
- 6. Batteria
- 7. Stazione di carica
- 8. Cacciavite

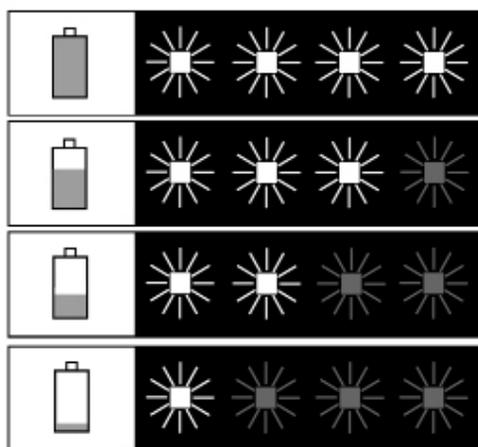
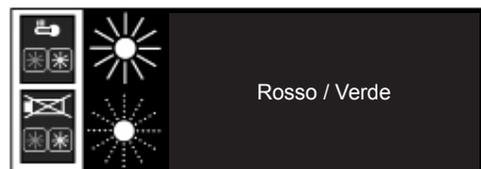
Montaggio



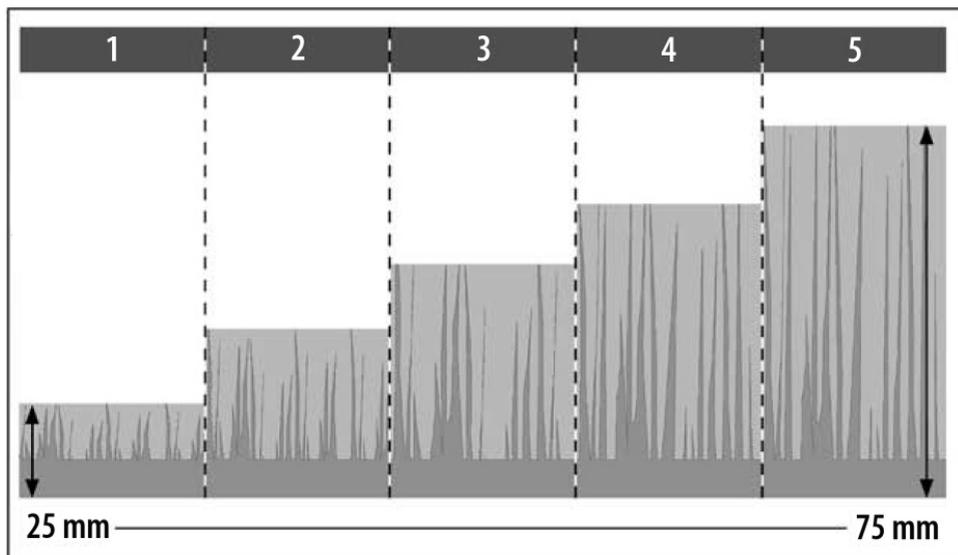
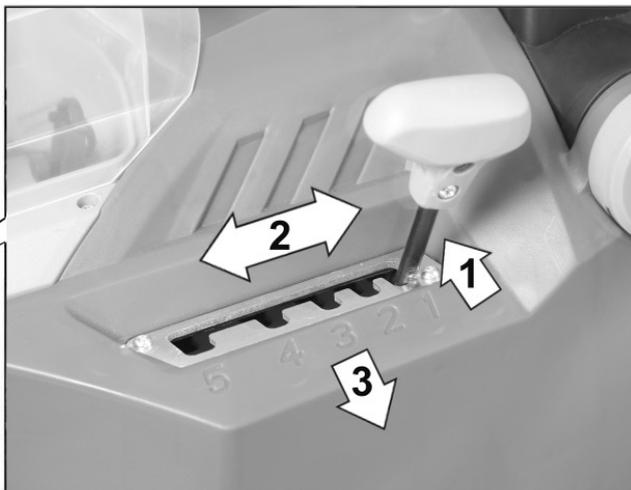
## Batteria



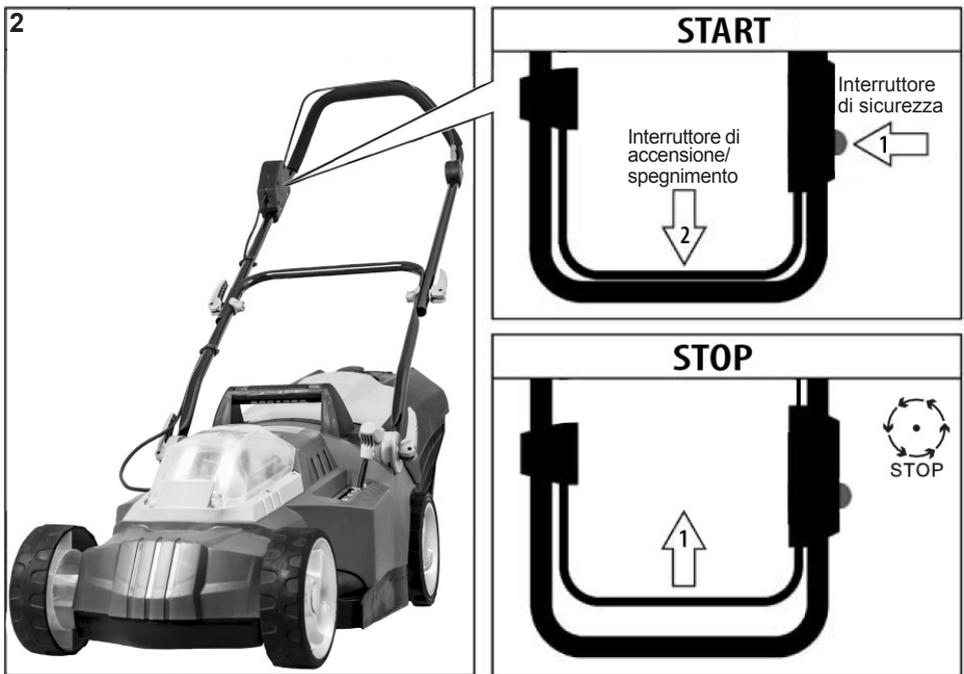
Caricare la batteria ricaricabile



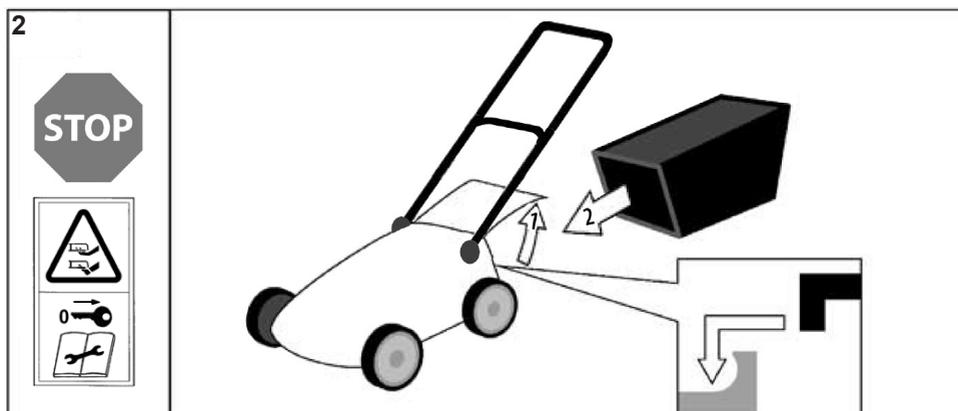
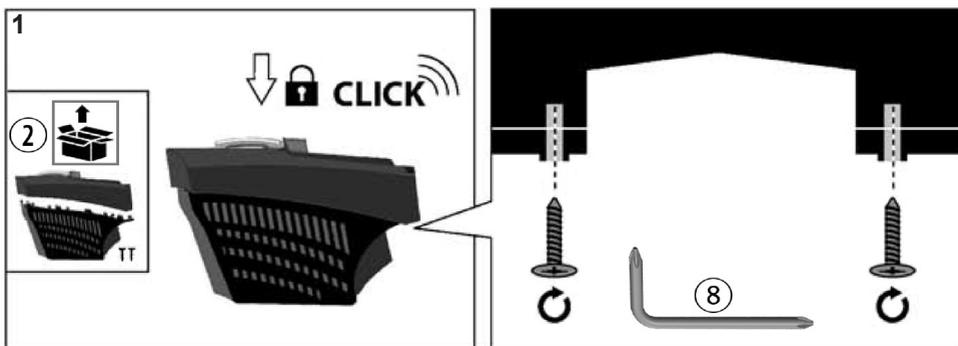
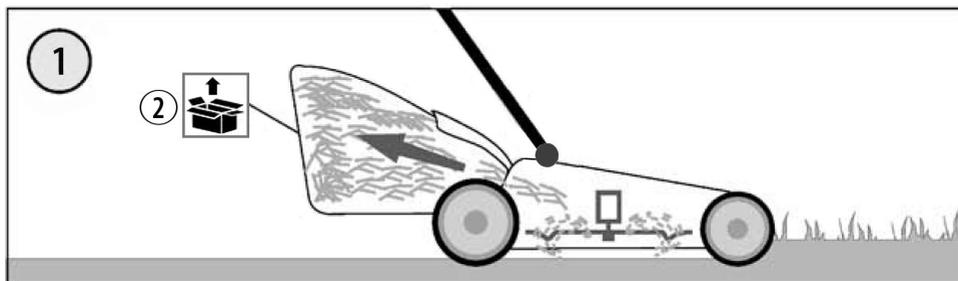
### Regolare l'altezza di taglio



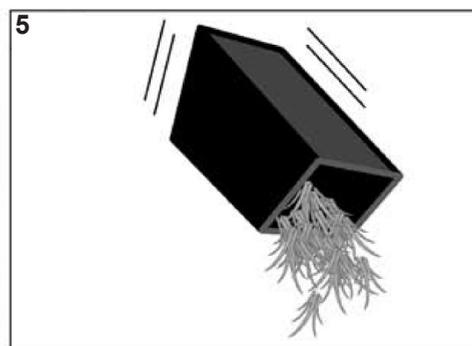
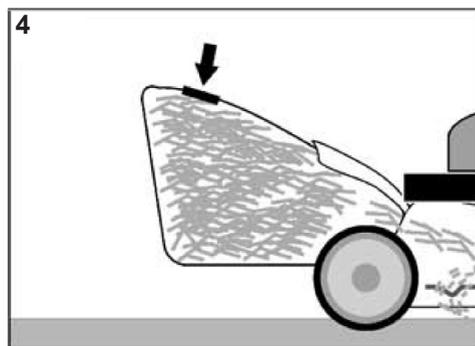
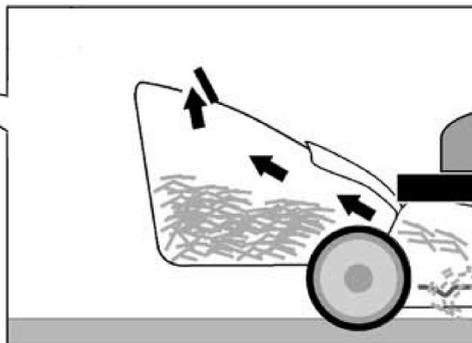
Funzionamento



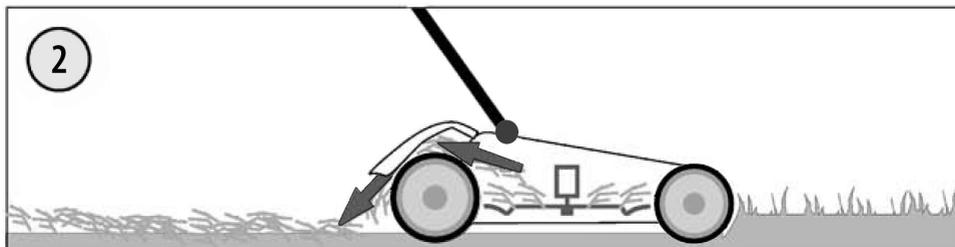
Raccogliere lo sfalcio



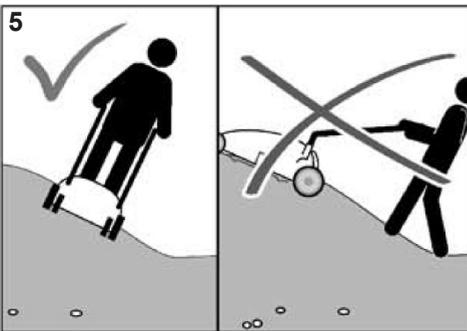
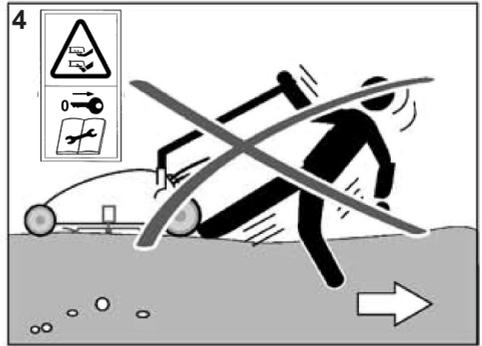
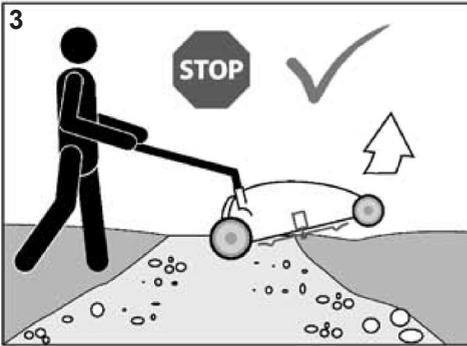
Raccogliere lo sfalcio



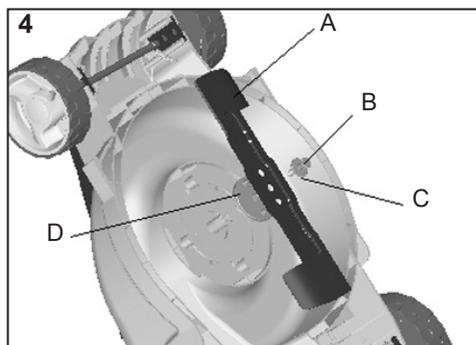
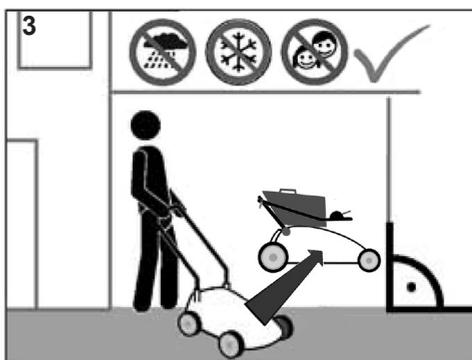
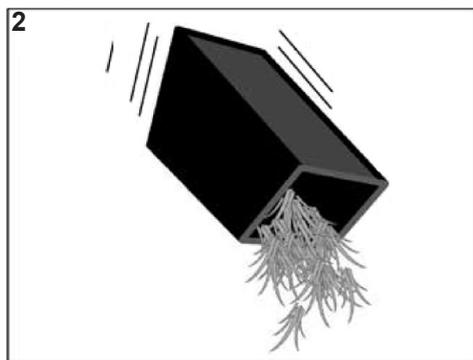
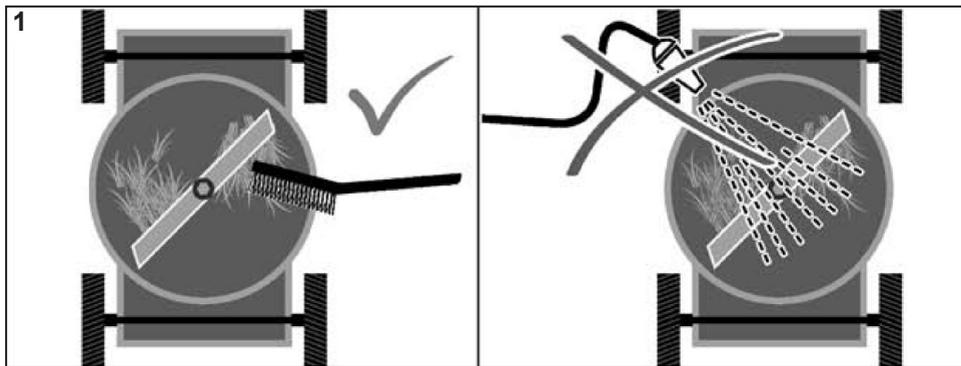
Espellere lo sfalcio



Istruzioni per la falciatura



Pulizia / Manutenzione



**Dati tecnici****Akku-Rasenmäher ARM 4037**

Tipo dell'accumulatore	R3-360-AH-U-02
Tensione / Capacità della batteria / Energia	40 V  / 2,5 Ah ioni a litio / 100 Wh
Numero di giri nominale	3800 giri/min
Larghezza di taglio	370 mm
Regolazione in altezza	25 - 75 mm / 5 Posizioni
Altezza di taglio effettivo	30 - 80 mm
Volume del sacco raccogliitore	40 L
Peso	14,5 kg
Tipo di protezione	IP 21
Livello di potenza sonora misurato $L_{WA}$ (2000/14/EG)	93,4 dB (A) $K=1,88$ dB(A)
Livello di potenza sonora garantito $L_{WA}$ (2000/14/EG)	96 dB (A)
Livello di pressione acustica $L_{pA}$ (EN ISO 11201:1995)	80,7 dB (A) $K=3,0$ dB(A)
Vibrazione $a_H$ (EN ISO 20643:2005)	1,29 $m/s^2$ $K=1,5$ $m/s^2$
Classe di protezione III	

**Caricatore****R3-360-3A-02**

Tensione di rete / Frequenza	200 - 240 V~ / 50-60 Hz
Tensione di carica	36 V 
Corrente di carica	3,6 A
Potenza assorbita	160 W
Classe di protezione	II
Durata della carica	cca 1ora

- **Avvertenza:** Il valore di emissione delle vibrazioni indicato è stato misurato in base a procedure di controllo standardizzate. Il valore effettivo di emissione delle vibrazioni può divergere da quello indicato in base al tipo e alla modalità di impiego.
- Il livello di vibrazioni può essere utilizzato per il confronto tra elettroutensili. È adatto anche ad una valutazione provvisoria della sollecitazione da vibrazioni.
- Per una stima precisa della sollecitazione da vibrazioni si devono considerare anche i periodi in cui il dispositivo è spento o è in funzione, ma non è effettivamente in uso. Questo può ridurre nettamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.
- Stabilire misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore contro gli effetti delle vibrazioni, come ad esempio: effettuare la manutenzione dell'elettroutensile e degli utensili accessori, tenere calde le mani, organizzare i processi operativi.

## Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il tosaerba alimentato a batteria è destinato al taglio di superfici erbose di piccola e media grandezza in giardini privati e in caso di giardinaggio come hobby. A causa dei pericoli fisici che possono presentarsi per l'operatore e per altre persone, il tosaerba non può essere impiegato per altri scopi. Questo dispositivo può essere utilizzato esclusivamente come indicato, in modo conforme alla destinazione d'uso. In caso di inosservanza delle norme, facenti parte delle norme generalmente applicabili e di quelle riportate in questo manuale, il produttore non può assumersi alcuna responsabilità per i danni che da ciò dovessero conseguire.



Il tosaerba non può essere adoperato per la tosatura dei cespugli, delle siepi e degli arbusti, per il taglio e lo sminuzzamento di rampicanti o di vegetazione sui tetti o in fioriere da terrazzo. Inoltre il tosaerba non può essere utilizzato come trinciatrice per la frantumazione di parti di alberi e siepi nonché per lo spianamento delle asperità del terreno.

## Requisiti dell'operatore

Non lasciare mai che i bambini utilizzino l'apparecchio.

Non fare mai azionare lo strumento a persone adulte che non siano state regolarmente istruite.

L'operatore deve aver letto e compreso attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'attrezzo.

Qualifica: Non è necessaria alcuna qualifica speciale per l'utilizzo dell'attrezzo, eccetto un'approfondita formazione eseguita da una persona competente.

Età minima: Lo strumento deve essere azionato solo da persone che abbiano compiuto 18 anni. L'utilizzo da parte di una persona più giovane costituisce un'eccezione ed è ammessa nel corso di una formazione professionale per acquisire destrezza con lo strumento, sotto la vigilanza di un istruttore.

Disposizioni locali possono definire l'età minima dell'operatore.

Formazione: Per l'utilizzo dell'attrezzo occorre soltanto una formazione adeguata da parte di una persona competente o le istruzioni per l'uso. Non è necessaria una formazione particolare.

## Rischi residui

Anche se l'utensile viene utilizzato in modo corretto sussiste sempre comunque un certo rischio residuo che non può essere escluso. In base al tipo e alla struttura dell'utensile possono derivare i seguenti potenziali pericoli:



**Le lame rotanti possono causare gravi lesioni da taglio e l'amputazione di parti del corpo.**

Mentre è in funzione non afferrare mai la parte inferiore dell'alloggiamento. Indossare calzature protettive. Non togliere mai il sacco raccogliitore mentre l'attrezzo è in funzione.



**Le pietre o la terra scagliate proiettate all'esterno possono provocare lesioni.**

Individuare in anticipo i corpi estranei presenti nella superficie da lavorare. Accertarsi che il sacco raccogliitore sia agganciato correttamente. Durante il lavoro indossare degli occhiali protettivi.



**L'illuminazione/ le condizioni di luminosità insufficienti rappresentano un elevato rischio per la sicurezza.**

Durante lo svolgimento del lavoro con l'apparecchio, provvedere sempre ad un'illuminazione sufficiente e a delle buone condizioni di luminosità.

## Comportamento in caso di emergenza

### Pericolo di lesioni!

Non mettere mai le mani o i piedi nelle vicinanze delle parti rotanti. Mantenere sempre la distanza dalle aperture di espulsione.

In caso di lesione, mettere in atto le procedure di primo soccorso necessarie in base alla lesione e richiedere la consulenza di un medico qualificato il più velocemente possibile. Proteggere gli infortunati da ulteriori danni e immobilizzarli. In caso si verifichi un eventuale incidente, bisogna che ci sia sempre una cassetta di pronto soccorso a portata di mano sul posto di lavoro, secondo la normativa DIN 13164. Occorre rimettere immediatamente il materiale che è stato prelevato dalla cassetta di pronto soccorso. Quando si richiede soccorso, fornire le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo di incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo di lesione

## Avvertenze di sicurezza

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Il mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.
- **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per la futura consultazione.**
- Tenere a distanza bambini, adulti e animali durante l'utilizzo dell'attrezzo. La distanza minima di sicurezza ammonta a 5 m.
- Indossare l'equipaggiamento di protezione individuale.
- Indossare scarpe rigide e pantaloni lunghi. Non usare mai l'attrezzo a piedi nudi o con sandali leggeri.
- Indossare guanti di protezione se è necessario.
- Utilizzare l'attrezzo soltanto di giorno oppure in ambienti ben illuminati.
- Controllare accuratamente il terreno su cui si impiega la macchina e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere catturati e scagliati a distanza.
- Evitare di utilizzare l'attrezzo sull'erba bagnata, se possibile.
- Prima dell'utilizzo eseguire sempre un controllo visivo per accertarsi che l'attrezzo, in particolare gli utensili da taglio, gli elementi di fissaggio e l'unità di taglio generale, non siano danneggiati.



Prima dell'utilizzo, tramite un controllo visivo, assicurarsi sempre che le lame falciatrici, le viti della lama e l'unità falciante non siano spuntate, consumate o danneggiate. Sostituire lame e viti usurate o danneggiate, per garantire il bilanciamento.



È severamente vietato smontare, modificare o destinare ad un altro scopo i dispositivi di protezione situati sulla macchina oppure applicare dispositivi di protezione estranei.



L'attrezzo non può essere utilizzato se è danneggiato o se i dispositivi di sicurezza sono difettosi. Sostituire le parti usurate e danneggiate.

- Avviare il motore solo se i vostri piedi sono

- ad una distanza di sicurezza dagli strumenti di taglio.
- All'avvio o all'azionamento del motore, il tosaerba non deve essere inclinato, a meno che questo non venga sollevato durante questa procedura. In questo caso inclinarlo solo il minimo necessario e sollevare solo il lato opposto all'operatore.
- Non avviare la macchina se vi trovate davanti all'apertura di espulsione.
- Camminare! Non correre!
- Fare attenzione a mantenere una posizione di equilibrio, specialmente sui pendii. Non falciare su pendii eccessivamente scoscesi. Fare particolarmente attenzione quando si cambia direzione di marcia nei pendii.
- Prestare estrema attenzione quando si gira e si tira la macchina verso di sé.
- Spegnerne sempre il tosaerba se viene trasportato, inclinato o mosso fuori da superfici erbose. Attendere fino a quando tutte le parti rotanti non si siano fermate.
- Se viene colpito un corpo estraneo o si verificano delle vibrazioni, occorre spegnere l'attrezzo ed estrarre la chiave di accensione. Controllare che l'attrezzo non sia danneggiato. Riparare eventuali danni.
- Spegnerne la macchina subito dopo aver terminato il lavoro.
- Arrestare la macchina ed estrarre la chiave di accensione. Attendere fino a quando tutte le parti rotanti non si siano fermate e che l'attrezzo si sia raffreddato.
- Arrestare la macchina ed estrarre la chiave di accensione e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente fermate:
  - ogniqualevolta ci si allontana dal dispositivo.
  - per liberare una lama bloccata.
  - per rimuovere le ostruzioni nel canale di espulsione.
  - per regolare l'altezza di taglio.
  - per svuotare il sacco raccogliitore.
  - quando viene colpito un corpo estraneo (controllare eventuali danni sul tosaerba. Le riparazioni devono essere eseguite prima di rimettere in funzione l'attrezzo.)
  - per sollevare o trasportare la falciatrice
  - per inclinare o trasportare la falciatrice (ad es. lontano dal/sul prato oppure sulla strada).

- prima di controllare, pulire o eseguire altri interventi sul tosaerba.
- Nel caso il tosaerba incominci a vibrare in modo insolitamente forte, è necessario effettuare un controllo immediato.
  - cercare eventuali danni;
  - effettuare le riparazioni necessarie sulle parti danneggiate;
  - Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben stretti.
- L'interruttore di accensione/spegnimento e l'interruttore di sicurezza non possono essere bloccati.
- Utilizzare esclusivamente le batterie ricaricabili prescritte per gli utensili elettrici. L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.
- Non falciare mentre altre persone, in particolare bambini o animali, si trovano nelle vicinanze;
- Tenere in considerazione che la responsabilità in caso di incidenti con altre persone o con le loro proprietà ricade sul conducente della macchina o l'operatore.
- Evitare di indossare indumenti non aderenti oppure con cordoncini o cinture penzolanti.
- I cartelli di segnalazione usurati o danneggiati devono essere sostituiti.
- Falciare in modo trasversale sui pendii, mai verso l'alto o verso il basso.
- Arrestare la lama di taglio quando il tosaerba deve essere rovesciato per il trasporto su superfici diverse dall'erba e quando questo viene allontanato da o portato sulla superficie da falciare.
- Non utilizzare mai il tosaerba con dispositivi o griglie di protezione danneggiati oppure senza che i dispositivi di protezione siano installati, ad es. le piastre deflettrici e/o i dispositivi raccogliherba.
- Avviare o azionare l'interruttore d'avviamento con cautela in base alle indicazioni del costruttore. Prestare attenzione a mantenere una distanza sufficiente dei piedi dalle lame di taglio.
- Non tenere mai le mani o i piedi sopra o sotto le parti rotanti. Stare sempre lontano dalle aperture di espulsione.

- Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben stretti e che l'attrezzo funzioni sempre in sicurezza.
- Verificare regolarmente l'usura del dispositivo raccogliherba o la perdita della funzionalità.
- Durante la regolazione prestare attenzione a non incastrare le dita tra le lame di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre la macchina.



Utilizzare l'attrezzo soltanto dopo aver letto attentamente e compreso le istruzioni per l'uso. Familiarizzare con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Seguire tutte le avvertenze di sicurezza riportate nel manuale. Comportarsi in modo responsabile in presenza di altre persone.

L'operatore è responsabile per qualsiasi incidente o pericolo nei confronti di terzi.

Se dovessero sorgere dei dubbi riguardo al collegamento e all'utilizzo dell'apparecchio, rivolgersi al servizio clienti.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini.

L'attrezzo non deve essere utilizzato da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali oppure persone con una scarsa conoscenza o esperienza, a meno che non siano sotto la sorveglianza o la guida di una persona responsabile o non vengano istruite sull'uso sicuro dell'attrezzo e ne comprendano i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con lo strumento.

Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini.

## Simboli

(sull'attrezzo e nelle istruzioni per l'uso)



Attenzione, pericolo!



Leggere le istruzioni per l'uso



Avvertenza! Lama affilata!  
Durante il funzionamento, mantenere una distanza sufficiente dalla falciatrice.

Prima di effettuare qualsiasi intervento di regolazione e manutenzione, spegnere l'attrezzo ed estrarre la chiave di accensione.



Attenzione! Le lame continuano a funzionare! Attendere fino a quando tutte le parti rotanti non si siano fermate.



Avvertimento relativo a parti scaraventate a distanza  
Mantenere la macchina ad una distanza di sicurezza rispetto alle persone presenti nelle vicinanze (di almeno 5 m)



Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici/i rifiuti non riciclabili. L'apparecchio dismesso deve essere consegnato esclusivamente ad un centro di raccolta pubblico.



Utilizzare il caricatore esclusivamente in ambienti interni



Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco



Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità



Proteggere la batteria da temperature superiori a 40°C



Lasciare le batterie in un punto di raccolta apposito, dove vengono avviate al riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Ricaricare tra +10 °C e 40 °C. Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.  
Laden Sie den Akku vor der Einlagerung auf.



Inserire la chiave di accensione



Prima di effettuare qualsiasi intervento di regolazione e manutenzione, spegnere l'attrezzo ed estrarre la chiave di accensione.



Fusibile del dispositivo



Classe di protezione II (Doppio isolamento)



Segle di conformità CE



La batteria contiene litio! Non smaltire nei bidoni dei rifiuti!



Attenzione! Pericolo di lesioni durante quando si lavora con la macchina. Leggere attentamente e completamente queste istruzioni per l'uso e le "Avvertenze di sicurezza" allegate per i lavori con gli elettrotensili, prima di mettere in funzione la macchina per la prima volta.



Togliere la batteria.



Spegnere l'apparecchio



Avvisare i bambini e le persone non autorizzate di tenersi sempre lontano dall'attrezzo.



Non lasciare l'attrezzo sotto la pioggia e non utilizzarlo in ambienti bagnati o umidi.



Indossare occhiali protettivi!  
Indossare una protezione per l'udito!



Indossare calzature di sicurezza con protezione contro i tagli, soles robuste e puntale in acciaio!



Indossare guanti di protezione!



Livello di potenza sonora garantito  
LWA 96 dB(A)

## Stazione di carica

### Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il caricatore è adatto esclusivamente a caricare la batteria del tosaerba a batteria ARM 4037.



**Avvertenza:** Non è ammesso il caricamento con altre batterie.

Con il caricatore non possono essere caricate le batterie non ricaricabili.

Questo dispositivo può essere utilizzato esclusivamente come indicato, in modo conforme alla destinazione d'uso. In caso di inosservanza delle norme, facenti parte delle norme generalmente applicabili e di quelle riportate in questo manuale, il produttore non può assumersi alcuna responsabilità per i danni che da ciò dovessero conseguire.

### Stazione di carica

Nel vano di inserimento della batteria del caricatore non devono penetrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito).

Non utilizzare il caricatore in luoghi umidi o bagnati. È adatto esclusivamente per l'utilizzo in ambienti interni.

Assicurarsi che la tensione di rete coincida con i dati indicati sulla targhetta identificativa. Esiste il pericolo di scosse elettriche.

Staccare i collegamenti del cavo tirando solo la spina. Tirando il cavo si potrebbero danneggiare la spina e il cavo stesso e la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita.

Non utilizzare mai il caricatore se il cavo, la spina o l'attrezzo stesso vengono danneggiati da azioni esterne. In caso di danni occorre riparare l'attrezzo presso un'officina specializzata.

Evitare di ostacolare la funzione di raffreddamento dell'apparecchio coprendo le fessure di raffreddamento stessa. Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di fonti di calore o su una superficie infiammabile.

Non aprire mai il caricatore. In caso di guasto rivolgersi ad un'officina specializzata. Per caricare la batteria, utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito. In caso di utilizzo di un altro caricatore possono presentarsi dei difetti o può scoppiare un incendio.

La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima di caricarla.

## Batteria

In caso di uso improprio o di utilizzo di una batteria danneggiata possono fuoriuscire dei fumi. Fare affluire aria fresca e in caso di disturbi recarsi da un medico. I fumi possono irritare le vie respiratorie.

Non utilizzare mai batterie danneggiate, difettose o deformate. Non bisogna mai aprire, danneggiare o far cadere la batteria.



### Pericolo di incendio!

Non caricare mai la batteria nelle vicinanze di acidi e materiali facilmente infiammabili. Caricare la batteria esclusivamente a temperature ambientali comprese tra 0°C e +40°C. Dopo un'intensa sollecitazione dell'apparecchio come prima cosa lasciar raffreddare lo stesso.



### Pericolo di esplosione!

Proteggere la batteria dal fuoco e dal calore. Non deporre mai la batteria sui termosifoni o esporla per lungo tempo ad un forte irraggiamento solare.

Utilizzare la batteria esclusivamente a temperature ambientali comprese tra 0°C e +40°C.



### Cortocircuito!

Non bypassare i contatti della batteria con parti metalliche.

Imballare la batteria (con un sacco di plastica o una scatola) oppure distaccare i contatti per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio.



### Non aprire mai la batteria.

## Modalità di lavoro

La batteria viene fornita con una precarica solo parziale e deve essere caricata completamente prima di utilizzarla per la prima volta.

- Ricaricare la batteria quando l'apparecchio funziona troppo lentamente o si ferma.
- La batteria agli ioni litio può essere caricata in qualsiasi momento, senza ridurre la durata della stessa. L'interruzione del procedimento di carica non danneggia la batteria.
- La batteria agli ioni litio è protetta tramite la funzione "Electronic-CellProtection" contro lo scaricamento totale.
- Una durata operativa notevolmente ridotta della batteria caricata indica che quest'ultima è consumata e deve essere sostituita.
- Usare soltanto batterie di ricambio originali.

## Stoccaggio

- Immagazzinare la batteria esclusivamente a temperature ambientali comprese tra +10°C e +40°C.
- Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.
- Caricare la batteria prima dello stoccaggio.

## Trasporto

- L'operatore può portare l'accumulatore durante il trasporto su strada senza ulteriori obblighi fino al luogo del montaggio dell'apparecchio, se il carico è ben fissato.

## Indicazioni per la spedizione a scopo diagnostico o di riparazione:

- Spedire la batteria esclusivamente se l'alloggiamento è intatto.



### Pericolo di cortocircuito!

Imballare la batteria (con un sacco di plastica o una scatola) oppure distaccare i contatti per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio.

## Manutenzione



### Lame rotanti

Tutte le regolazioni/interventi eseguiti sull'apparecchio vengono effettuati solo a motore spento, con la chiave di accensione disinserita e con le lame di taglio ferme.



Prima di effettuare qualsiasi intervento di regolazione e manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la chiave di accensione. Attendere fino a quando tutte le parti rotanti non si siano fermate e che l'attrezzo si sia raffreddato.

Tenere sempre la macchina pulita. Pulire regolarmente l'erba espulsa e l'alloggiamento.

Trattare tutti i pezzi mobili con un olio non inquinante.

Controllare regolarmente l'usura e l'invecchiamento del sacco raccogliitore.

Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da personale specializzato.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. Solo un apparecchio ben tenuto e su cui è stata eseguita una regolare manutenzione può essere uno strumento soddisfacente. La cura e la manutenzione carenti possono provocare incidenti e lesioni imprevedibili.

## Manutenzione delle lame (siehe Bild 4/Seite 11)



**Attenzione!** Prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione o pulizia spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave di accensione e rimuovere la batteria e il cestello raccogliërba.



**Indossare sempre i guanti da lavoro quando si mette mano o si lavora nell'area delle lame affilate.**

- Posare la macchina su un lato, per controllare le lame (A). Sostituire le lame spuntate o danneggiate.
- Per sostituire le lame, procedere come segue:
  - Tenere le lame (A) indossando i guanti da lavoro (non in dotazione) e utilizzare una chiave inglese (non in dotazione) per rimuovere la vite (B) delle lame. Poi si possono togliere le lame.
  - Il montaggio avviene nell'ordine inverso. Montare delle nuove lame (A) sul disco trascinatore (D). Avvitare le viti (B) con la rondella (C) e stringerle con una chiave inglese.
- Prima della messa in funzione, assicurarsi che le lame siano correttamente fissate.

## Trasporto

- Qualora il trasporto della macchina avesse luogo con un autoveicolo, questa deve essere posizionata in modo da non presentare alcun pericolo ed essere fissata in modo sicuro.

<b>Risoluzione dei malfunzionamenti</b>		
Guasto	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia	Batteria vuota	Si veda "Caricare la batteria ricaricabile" → 
	Batteria difettosa	Farla sostituire dal nostro servizio specializzato.
	Chiave di accensione non inserita	Si veda "Funzionamento" → 
	Pulsante di avviamento e leva di sicurezza non azionati	Si veda "Funzionamento" → 
Funzionamento irregolare, forti vibrazioni	Lame danneggiate	Sostituire le lame →  
	Lame allentate	Controllare e stringere il supporto delle lame
Scarsa potenza di falciatura e di raccolta	Lame non affilate	Far riaffilare le lame oppure sostituirle
	Batteria difettosa	Farla sostituire dal nostro servizio specializzato.
	Cestello raccoglierba ostruito	Cestello raccoglierba vuoto → 
	Altezza di taglio non adeguata	Regolare l'altezza di taglio → 
L'erba non viene raccolta	Canale ostruito Cestello raccoglierba colmo Erba troppo bagnata	Pulire il canale di espulsione Cestello raccoglierba vuoto →  falciare quando il tempo è asciutto



Tutti gli interventi non contenuti nel presente manuale devono essere eseguiti esclusivamente dal rivenditore.

Interventi non eseguiti da una officina specializzata o da personale qualificato comportano essenzialmente l'annullamento della garanzia.

## Indicazioni per la tutela ambientale / smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento si desumono dai pittogrammi riportati sull'apparecchio e sull'imballaggio.



Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche giunte a fine vita devono essere raccolte separatamente ed avviate ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.



**Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici.**

## Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che il riciclaggio venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio smesso può essere anche consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti.

Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi smessi.

## Smaltimento della batteria nel rispetto dell'ambiente



- Le batterie agli ioni litio sono soggette a normative sullo smaltimento obbligatorio.
- La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima che questo venga rotamato.
- Gli accumulatori difettosi far smaltire presso un negozio specializzato.
- Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

## Smaltimento dell'imballo di trasporto

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni dovuti al trasporto. I materiali dell'imballaggio sono in genere selezionati in base a criteri di basso impatto ambientale e tecniche di smaltimento e perciò riciclabili. Il riciclo dell'imballaggio nel ciclo dei materiali permette di risparmiare le materie prime e riduce lo smaltimento dei rifiuti. Le parti dell'imballaggio (ad es. pellicole, Styropor®) possono essere pericolose per i bambini.



**Sussiste il pericolo di soffocamento!**

Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini e smaltirle il più velocemente possibile.

## Servizio di riparazione

Le riparazioni agli elettrodomestici possono essere eseguite soltanto da un elettricista specializzato. Quando si consegna l'apparecchio per la riparazione, fornire una descrizione del malfunzionamento rilevato.

## Pezzi di ricambio

Se si necessitano accessori o pezzi di ricambio, si prega di rivolgersi al nostro servizio di assistenza. Per operazioni con questo apparecchio, non utilizzi in nessun caso pezzi aggiuntivi, fatta eccezione per quelli raccomandati dalla nostra azienda. Altrimenti l'operatore o le persone che si trovano nei dintorni potrebbero subire lesioni oppure l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

Batteria 40 V / 2,5 Ah	N. Art. 17180829
Stazione di carica	N. Art. 17180984
Lame	N. Art. 77003150

## Condizioni di garanzia

Per questo elettrodomestico concediamo, a prescindere dagli impegni presi dal rivenditore nei confronti dell'utente finale, inclusi nel contratto di compravendita, la seguente garanzia:

Il periodo di garanzia è pari a 36 mesi e decorre dalla consegna, documentata dalla prova di acquisto originale. In caso di impiego per fini commerciali o di noleggio, il periodo di garanzia si riduce a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia i pezzi soggetti a usura, le batterie e i danni derivanti da un utilizzo errato dei componenti accessori, da riparazioni eseguite con pezzi non originali, uso della forza, impatto e rottura come anche quelli derivanti da un sovraccarico intenzionale del motore. La sostituzione in garanzia copre solo i componenti difettosi e non i dispositivi nel loro complesso. Le riparazioni in garanzia devono essere eseguite solo da officine

autorizzate o dal servizio di assistenza ai clienti. L'intervento di terze parti comporta l'annullamento della garanzia.

I costi di spedizione, di consegna e derivati sono a carico dell'acquirente.

## Dichiarazione di conformità CE

L'azienda **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Germania**, dichiara in assoluta responsabilità che il prodotto **Tosaerba alimentato a batteria ARM 4037**, a cui fa riferimento questa dichiarazione, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e relativi alla salute contenuti nella direttiva CE **2006/42/CE** (Direttiva macchine), **2014/30/EU** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica EMC), **2011/65/EU** (Direttiva RoHS - Restriction of Hazardous Substances) e **2000/14/CE** (Direttiva sul rumore) comprese tutte le modifiche applicabili. Per un appropriato riscontro, nell'ambito della normativa CE, dei suddetti requisiti di sicurezza e di tutela della salute, sono state consultate le seguenti norme e/o specifiche tecniche:

**EN 60335-1:2012/A11:2014**

**EN 60335-2-77:2010**

**EN 62233:2008**

**EN 50581:2012, AfPS GS 2014:01 PAK**

**EN 55014-1/A2:2011**

**EN 55014-2/A2:2008**

**EN 62321:2009**

Livello di potenza sonora misurato 93,4 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito 96,0 dB(A)

Organismo di controllo: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • Westendstrasse 199 • 80686 München/Germania (Ente notificato 0036)

Procedure di valutazione della conformità come da allegato VI / Direttiva 2000/14/CE

L'anno di produzione è riportato sulla targhetta identificativa ed è appurabile anche in base al numero di serie progressivo.

Münster, 09.11.2016



Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**Service**

ikramogatec- Service  
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf  
Tel.: 03725 449 335  
Fax.: 03725 449 324

**gartenkraft**

gartenkraft ist eine registrierte Marke der  
DRWZ Marken GmbH  
Lauterbergstr. 1-5  
76137 Karlsruhe  
Telefon: +49 (0)721 3521888  
E-Mail: [info@drwz-marken.de](mailto:info@drwz-marken.de)

# GB | Operating Instructions

## Content

Scope of deliverables	1	Charging station	17
Assembly	2	Intended use	17
Rechargeable battery	3	Charging station	17
Charging the rechargeable battery	4	Rechargeable battery	17
Adjust cutting height	5	Method of operation	17
Operation	6	Storage	17
Collecting cut grass	7	Conveyance/transport	17
Ejecting cut grass	9	Instructions for sending for repair or diagnostic purposes	18
Mowing instructions	10	Maintenance	18
Cleaning/maintenance	11	Blade maintenance	18
Technical specifications	12	Transport	18
Intended use	13	Troubleshooting	19
Operator requirements	13	Instructions on environmental protection / disposal	20
Residual risks	13	Dispose of batteries in an environmentally friendly manner	20
Conduct in an emergency	13	Disposing of the transport packaging	20
Safety instructions	14	Repair service	20
Symbols	16	Spare parts	20
		Warranty conditions	20
		EC Declaration of Conformity	21
		Service	21

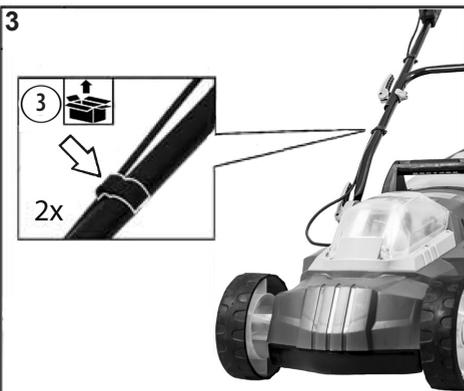
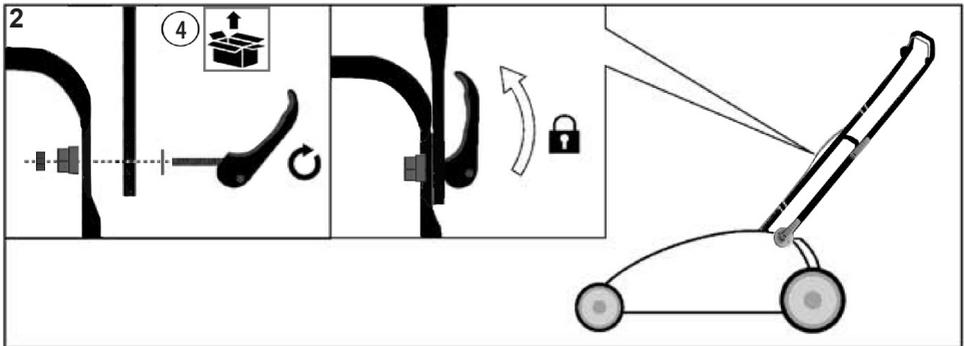
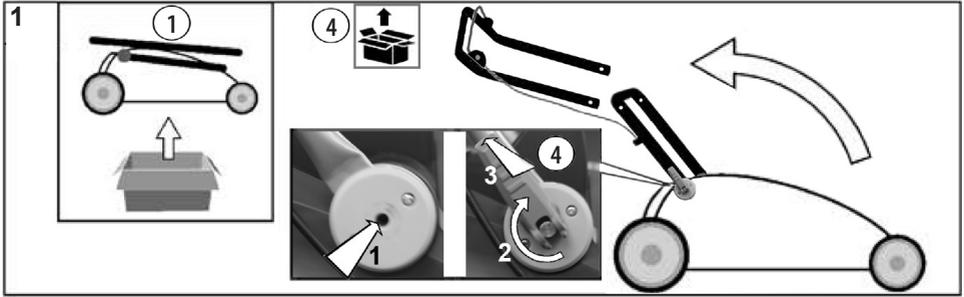
Scope of deliverables



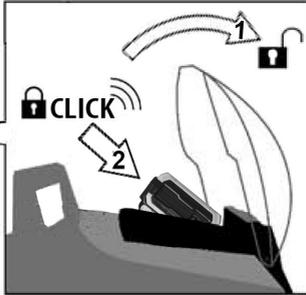
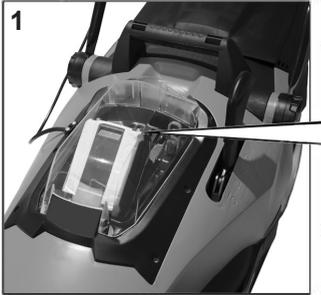
- 1. Battery-powered lawnmower
- 2. Grass catcher box
- 3. Cable clips
- 4. Quick-release lever

- 5. Operating instructions
- 6. Rechargeable battery
- 7. Charging station
- 8. Screwdriver

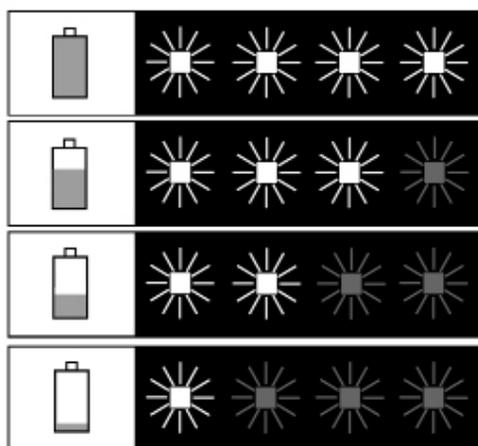
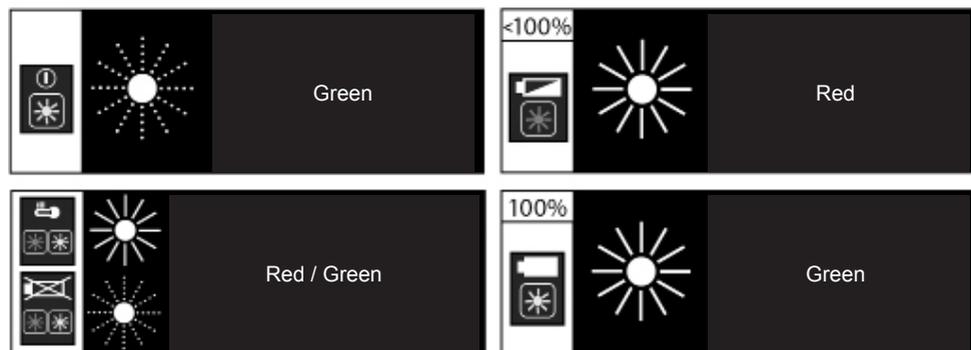
Assembly



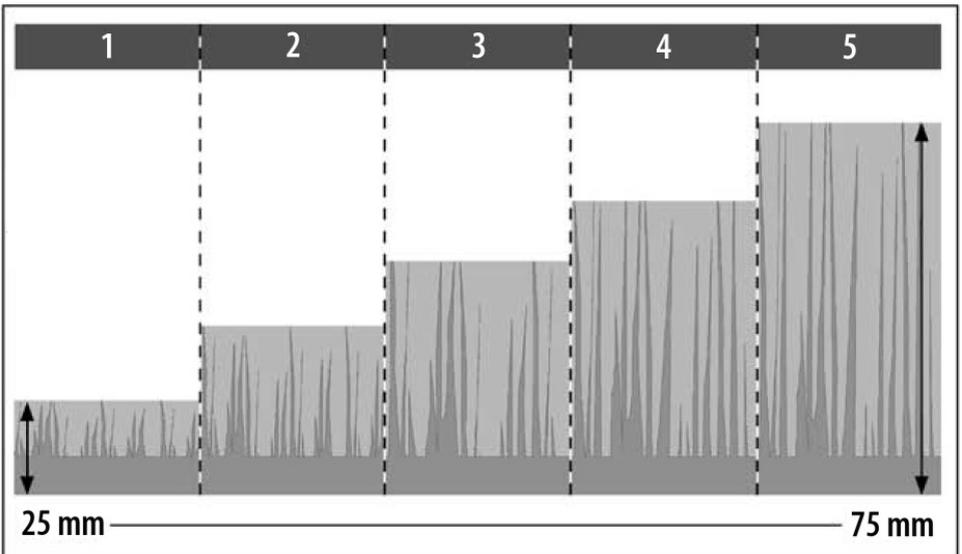
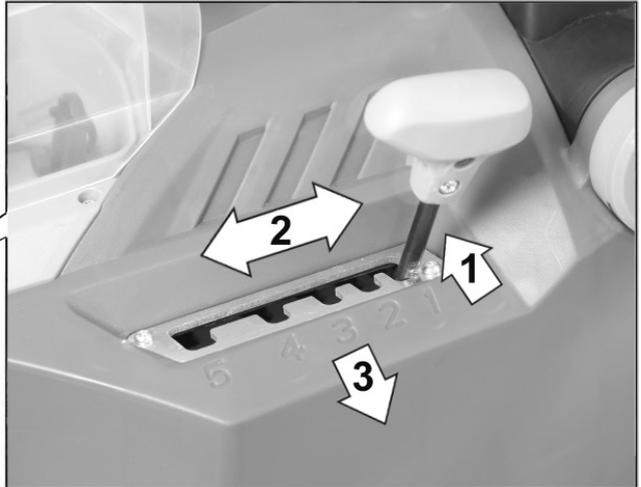
## Rechargeable battery



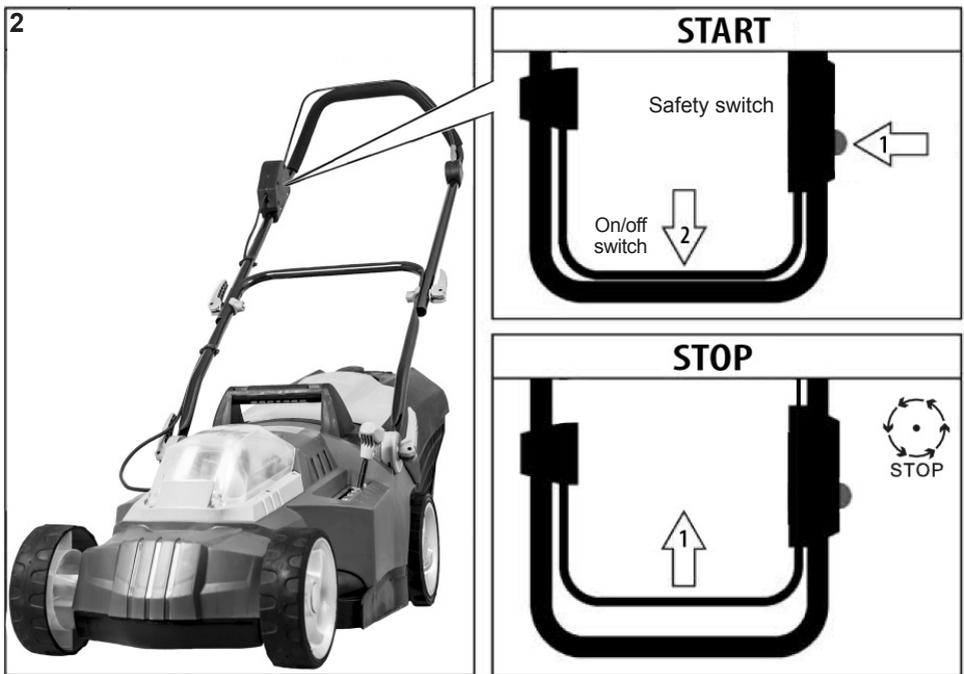
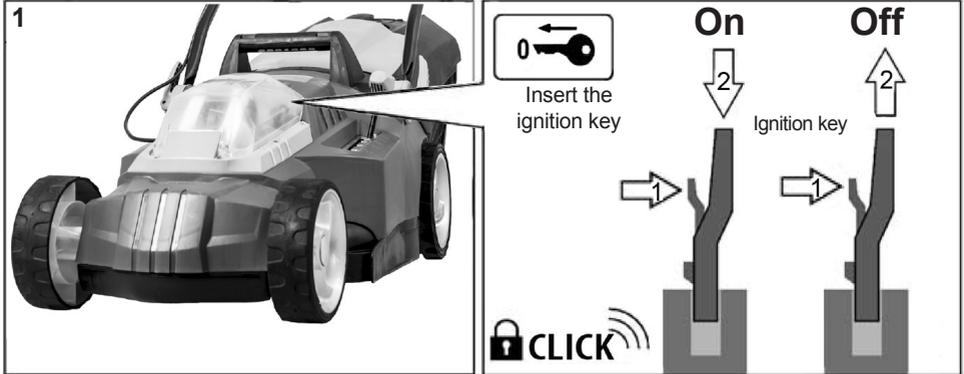
Charging the rechargeable battery



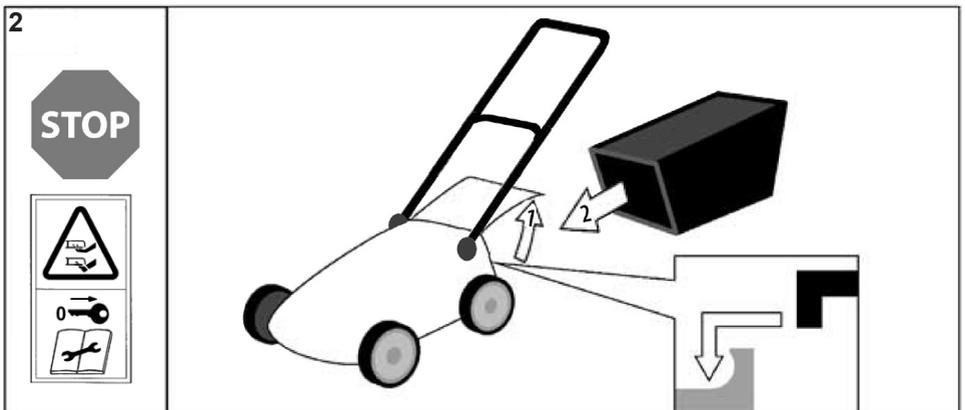
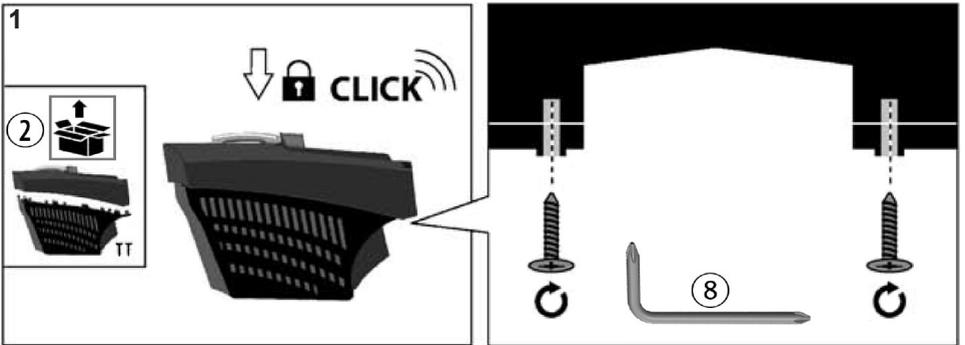
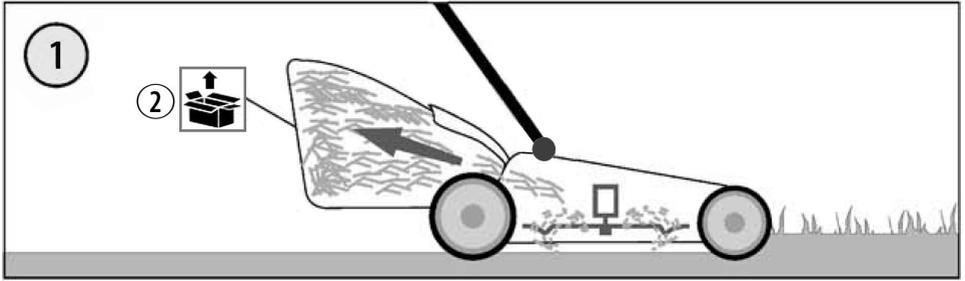
### Adjust cutting height



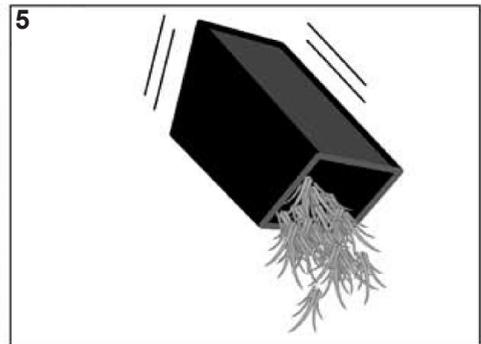
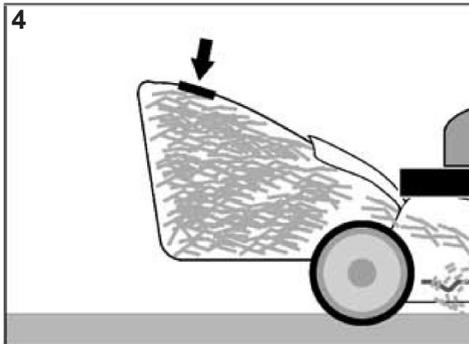
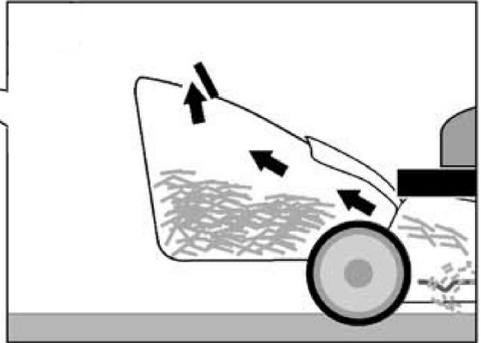
Operation



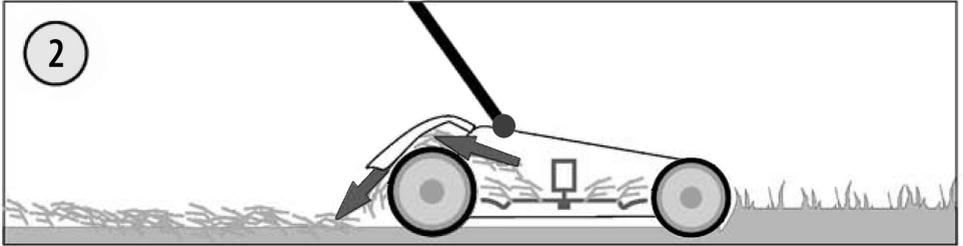
Collecting cut grass



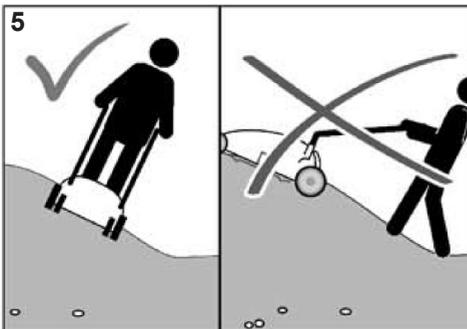
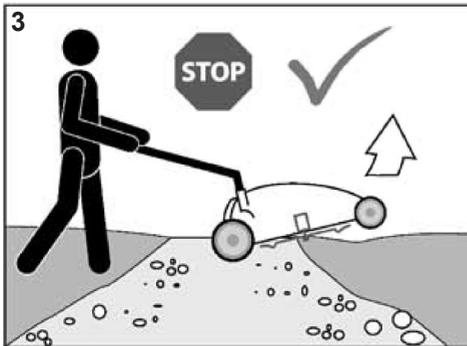
Collecting cut grass



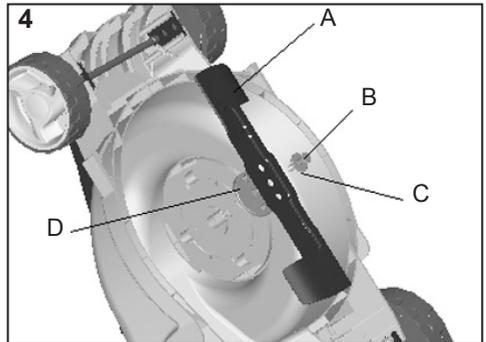
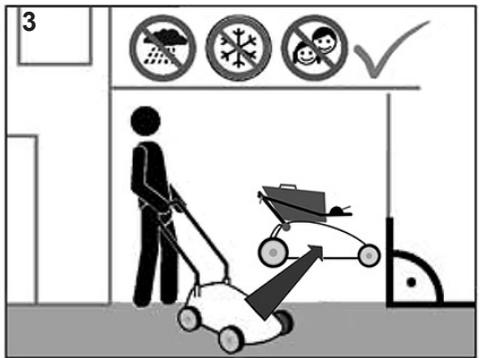
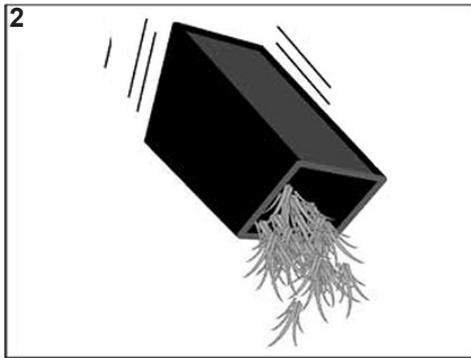
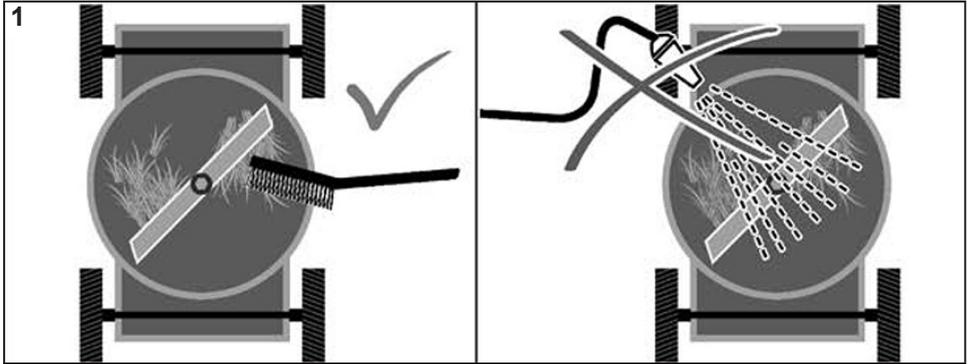
Ejecting cut grass



Mowing instructions



Cleaning/maintenance



## Technical specifications

### Battery-powered lawnmower ARM 4037

Battery type	R3-360-AH-U-02
Voltage / battery capacity / energy	40 V  / 2,5 Ah Li-Ion / 100 Wh
Nominal speed	3800 rpm
Cutting width	370 mm
Height adjustment	25 - 75 mm / 5 Positionen
Effective cutting height	30 - 80 mm
Catcher bag volume	40 L
Weight	14,5 kg
Protection category	IP 21
Measured sound power level $L_{WA}$ (2000/14/EG)	93,4 dB (A) K=1,88 dB(A)
Guaranteed sound power level $L_{WA}$ (2000/14/EG)	96 dB (A)
Sound pressure level $L_{pA}$ (EN ISO 11201:1995)	80,7 dB (A) K=3,0 dB(A)
Vibration $a_H$ (EN ISO 20643:2005)	1,29 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Protection class III	

### Charging device

### R3-360-3A-02

Mains voltage / frequency	200 - 240 V~ / 50-60 Hz
Charging voltage	36 V 
Charging amperage	3,6 A
Rated input	160 W
Protection class	II
Charging duration	approx 1 hours

- **Warning:** The vibration emissions value specified has been measured using a standardised test procedure. The actual vibration emissions value may differ from the specified value depending on the type and method of application.
- The vibration level can be used to compare electric tools with each other. It is suitable for a preliminary evaluation of the vibration load.
- To evaluate the vibration load accurately, the times at which the device is switched off or running but not actually in use must also be considered. This can significantly reduce the vibration load over the complete working period.
- Define additional safety measures to protect the operator from the effects of vibrations, for example: Maintaining the electrical tool and application tools, keeping hands warm, organising the work processes.

## Intended use

The battery-powered lawnmower is intended for cutting small to medium-sized lawns in private household gardens and allotments. The lawnmower is not permitted to be used for other purposes as this would cause hazards for the user's body and the bodies of other people. Only use the machine for its intended purpose as described here. The manufacturer cannot be held responsible for a failure to observe the instructions from the generally applicable guidelines, as well as the instructions from this manual.



The lawnmower is not permitted to be used to trim bushes, hedges and shrubs, or to cut and break up plants or grass on roofs or in balcony boxes. Furthermore, the lawnmower may not be used as a chipper to shred tree and hedge cuttings, as well as to even out ground unevenness.

## Operator requirements

Never let children work with the device.

Never let adults without proper training work with the device.

The user must have read the operating manual carefully and understood it before using the device.

Qualifications: Apart from comprehensive instruction by an experienced person, no special qualifications are required to use the device.

Minimum age: The device may only be operated by people over 18 years of age. One exception is if the person under 18 is using the device with the supervision of a trainer as part of vocational training to become proficient.

Local regulations may stipulate a minimum age for operators.

Training: Only appropriate instruction from an experienced person or the operating manual is required to use the device. Special training is not required.

## Residual risks

Even if the tool is used properly, there is always a residual risk that cannot be excluded. Due to the type and design of the tool, the following potential dangers may result:



**The rotating blades can cause severe injuries due to cuts or can cause body parts to be cut off.**

Never reach below the cover while the device is running. Wear safety shoes. Never remove the catcher bag when the device is running.



**Stones or earth being ejected can cause injuries.**

Search for foreign objects on surfaces to be mowed in advance. Ensure that the catcher bag is attached properly. Wear safety goggles while working.



**Inadequate lighting/lighting conditions are an extreme safety risk.**

When working with the device, always ensure that the lighting or lighting conditions are adequate.

## Conduct in an emergency

### Danger of injury!

Never place hands or feet close to rotating parts. Always keep your distance from the discharge opening.

Initiate the required first aid measures and obtain qualified medical assistance as soon as possible. Protect casualties against further injuries and keep them calm. A first aid box that complies with DIN 13164 must always be kept to hand at the place of work in case of accidents. Replenish items taken from the first aid kit immediately. If you call for assistance, specify the following:

1. Accident location
2. Accident type
3. Number of casualties
4. Type of injuries

## Safety instructions

- **Read all safety instructions and operating instructions.** A failure to comply with the operating instructions or safety instructions can lead to electric shocks, burns and/ or serious injuries.
- **Keep the safety instructions and operating instructions safely for future use.**
- Keep children, other people and pets away while using the device. The minimum safety distance is 5 m.
- Wear personal protective equipment.
- Wear solid shoes and long trousers. Never use the device barefoot or whilst wearing lightweight sandals.
- Wear safety gloves if necessary.
- Only use the device during daylight or in a well-lit area.
- Carefully check the area where the machine is to be used and remove any objects that could be caught up and thrown.
- Avoid using the device on wet grass if possible.
- Before use, always carry out a visual inspection to determine whether the device is damaged; pay particular attention to the cutting tools, fasteners and the entire cutting unit.



Before use, always carry out a visual inspection to ensure that the mowing blade, blade screws and the mowing unit are not blunt, worn or damaged. Replace worn or damaged blades and screws, in order to guarantee balance.



The safety devices installed on the machine must not be removed, modified or their purpose changed, and external safety devices must not be installed.



The device is not permitted to be used if it is damaged or the safety devices are defective. Replace worn and damaged parts.

- Only start the motor once your feet are at a safe distance from the cutting tools.
- The lawnmower must not be tilted when starting the motor unless the lawnmower has to be lifted for the procedure. If this is the case, only tilt it as far as absolutely necessary and only lift the side that is away from the operator.
- Do not start the machine if you are standing in front of the discharge opening.
- Walk! Do not run!
- Ensure you are standing stably, particularly on slopes. Do not cut the grass on excessively steep slopes. Take particular care when changing direction on slopes.
- Be extremely careful when turning and pulling the machine towards you.
- Always switch the lawnmower off when it is being carried, tilted or moved when not on lawns. Wait until all rotating parts have come to a standstill.
- If a foreign object is encountered or vibrations occur, switch off the device and remove the ignition key. Check whether the device is damaged. Repair any damage.
- Switch the machine off as soon as you have finished working.
- Stop the machine and remove the ignition key. Wait until all rotating parts have come to a standstill and the device has cooled.
- Stop the machine and remove the ignition key; ensure that all moving parts have come to a complete standstill:
  - Whenever you leave the device.
  - To clear a blocked blade.
  - To remove blockages in the discharge channel.
  - To adjust the cutting height.
  - To empty the catcher bag.
  - If a foreign object is encountered (check the lawnmower for damage. Repairs must be carried out before starting up the device again.)
  - To lift the lawnmower or carry it away
  - To tilt or transport the lawnmower (e.g. from/to the grass or over paths).
  - Before you check, clean or carry out any work on the lawnmower.
- If the lawnmower starts to vibrate excessively, a careful inspection is required.
  - Look for damage;
  - Repair the damaged parts as required;
  - Ensure that all nuts and bolts and screws are tight.
- The on/off switch and the safety switch must not be locked.
- Only use batteries intended for the electric power tools in these devices. The use of

## GB | Operating Instructions

other batteries may cause injuries and risk of fire.

- Never mow while people (in particular children) or animals are nearby;
- Bear in mind that the operator or user of the machine is responsible for accidents involving other people or their property.
- Avoid wearing loose clothing or clothing with hanging strings or belts.
- Worn or damaged information signs must be replaced.
- Mow across the slope and never upwards or downwards.
- Stop the cutting blade if the lawnmower has to be tilted to be transported over surfaces other than grass and when moving the lawnmower to and from the surface to be mown.
- Never use the lawnmower if safety devices are damaged, without safety guards or without safety devices installed, e.g. deflector plates and/or grass collectors.
- Start or actuate the start switch carefully and in accordance with the manufacturer's instructions. Ensure that your feet are at a sufficient distance from the cutting blade.
- Never insert hands or feet into or under rotating parts. Always keep away from the discharge opening.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly tightened and that the device is in a safe working condition.
- Regularly check the grass collector for wear or loss of efficiency.
- When adjusting the machine, ensure that your fingers cannot be trapped between moving cutting blades and fixed parts on the machine.
- Allow the motor to cool before switching the machine off.



Only use the device once you have read the operating manual carefully and understood it. Familiarise yourself with the controls and the correct use of the device. Observe all safety instructions specified in the manual. Act in a responsible manner towards other people.

The operator is responsible for accidents or hazards to third parties.

If you are in any doubt when connecting or operating the device, contact the customer service department.

Children are not permitted to use this device.

This device is not permitted to be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities or people with insufficient knowledge or experience, unless they are supervised or guided by a person responsible for them, or have been instructed on how to use the device safely and understand the hazards that result from using the device. Children are not permitted to play with the device.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

Cleaning and maintenance may not be carried out by children.

## Symbols

(on the device and in the operating instructions)



Caution, danger!



Read the operating manual



Warning! Sharp blade! Remain at a safe distance from the moving blade when operating.

Switch the device off and remove the ignition key before carrying out any adjustment or maintenance work.



Caution! Blades continue to run! Wait until all rotating parts have come to a standstill.



Warning! Ejected parts

Keep people standing close by at a safe distance from the machine (at least 5 m)



This device must not be disposed of with household waste/residual waste. The old unit must be disposed of at a public collection point.



Only use the charger indoors



Keep the battery away from heat and fire



Keep the battery away from water and moisture



Protect the battery from temperatures above 40°C



Li-Ion

Hand batteries in to a used battery collection point where they can be sent for environmentally friendly recycling.



Charge between +10°C and 40°C. Keep the battery away from water and moisture. Charge rechargeable battery before storing.



Insert the ignition key



Switch the device off and remove the ignition key before carrying out any adjustment or maintenance work.



Device fuse



Protection class II (double-insulated)



CE mark of conformity



Rechargeable battery contains lithium! Do not dispose in the rubbish bin!



Attention! There is a risk of injury when working with the machine. Read this operating manual and the enclosed „Safety instructions“ for working with electrical tools carefully and thoroughly before starting up the machine for the first time.



Remove the battery.



Switch the device off



Instruct children and unauthorised people to keep away from the device.



Do not subject the device to rain and do not use it in a wet or damp atmosphere.



Wear safety goggles! Wear hearing protection!



Wear safety shoes with cut protection, non-slip soles and a steel toe cap!



Wear protective gloves!



Guaranteed acoustic capacity level LWA 96 dB(A)

## Charging station

### Intended use

The charger is only suitable for recharging the battery for the ARM 4037 battery-powered lawnmower.



**Warning:** Charging other batteries is not permitted.

The charger must not be used to charge non-rechargeable batteries.

Only use the machine for its intended purpose as described here. The manufacturer cannot be held responsible for a failure to observe the instructions from the generally applicable guidelines, as well as the instructions from this manual.

### Charging station

No metal pieces are permitted to get into the battery insertion shaft on the chargers (risk of short circuit).

Never use the charger in damp or wet environments. Only suitable for use indoors.

Ensure that the mains voltage complies with the specifications on the charger's type plate. There is a risk of electric shock.

Only disconnect the cable connections by pulling the plug. Pulling the cable can damage the cable and the plug, and electrical safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger if cables, plugs or the device itself are damaged by external influences. Have damage repaired in a specialist workshop. Prevent the device's cooling function being impaired by covering the cooling slot. Never operate the device close to sources of heat or on a flammable base.

Never open the charger. Contact a specialist workshop if there is a fault. Only use the charger supplied to charge the battery. Using other chargers can cause defects or start a fire.

The battery's outer surface must be clean and dry before you charge it.

### Rechargeable battery

Vapours can be emitted if batteries are used improperly or if damaged batteries are used. Introduce fresh air and contact a doctor if you feel unwell. The vapours can irritate the respiratory system.

Never use damaged, defective or deformed batteries. Never open or damage the battery, or allow it to fall.



### Risk of fire!

Never charge batteries in the vicinity of acids and flammable materials. Only charge the battery at an ambient temperature between 0°C and +40°C. Allow the battery to cool after it has been subjected to heavyloads.



### Risk of explosion!

Keep the battery away from fire and heat. Never place on radiators or subject to sunlight for a long time.

Only use the battery at an ambient temperature between 0°C and +40°C.



### Short circuit!

Do not bridge the battery's contacts with metal parts.

The battery must be packed (plastic bag, case) when disposing, transporting or storing, or the contacts must be covered.



### Never open the battery.

### Method of operation

The batteries are partially charged when supplied and must be fully charged before using for the first time.

- Recharge the battery if the device runs slowly or stops.
- The Li-ion battery can be charged at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- The Li-ion battery is protected against total discharge by „electronic cell protection“.
- A significantly shorter operating time for a charged battery indicates that the battery is worn out and must be replaced.
- Only use original replacement batteries.

### Storage

- Only store the battery at an ambient temperature between +10°C and +40°C.
- Keep the battery away from water and moisture.
- Charge the battery before storing

### Conveyance / Transport

- The user can move the rechargeable battery when transporting on roads to the device's usage location without further constraints as long as the charge has been safeguarded appropriately.

## Instructions for sending for repair or diagnostic purposes:

- Only send batteries if the housing is not damaged.



### Risk of short circuit!

The battery must be packed (plastic bag, case) when disposing, transporting or storing, or the contacts must be covered.

## Maintenance



### Rotating blade

Work/adjustments on the device may only be carried out when the motor is switched off, the ignition key is removed and the cutting blade is at a standstill.



Switch the device off and remove the ignition key before carrying out any adjustment or maintenance work. Wait until all rotating parts have come to a standstill and the device has cooled.

Always keep the device clean. Clean the grass discharge and the housing on a regular basis.

Treat all moving parts with environmentally friendly oil.

Check the catcher bag for wear and ageing.

Only have repairs carried out by qualified specialists.

Only use original accessories and original spare parts. A device can only be a satisfactory aid when it is regularly maintained and well cared for. A lack of maintenance and care can cause unforeseeable accidents and injuries.

## Blade maintenance (see figure 4/page 11)



**Attention!** Before carrying out maintenance or cleaning work, switch the device off, remove the ignition key, the battery and the grass catcher box.



**Always wear work gloves when you are handling or working in the sharp blade area.**

- Place the machine on its side to inspect the blade (A). Replace a blunt or damaged blade.
- To replace the blade, proceed as follows:
  - Hold the blade (A) with work gloves (not supplied) and use a screwdriver (not supplied) to remove the blade's screw (B). You can then remove the blade.
  - Install it by following the procedure in reverse order. Place a new blade (A) on the drive plate (D). Screw the screw (B) with the washer (C) in and use a spanner to tighten it.
- Ensure that the blade is secured properly before starting up.

## Transport

- When transporting the machine by car, it must be positioned so that it poses no danger, and secured.

Troubleshooting		
Malfunction	Cause	Remedy
The motor does not start	The battery is empty	See „Charging the rechargeable battery“ → 
	The battery is faulty	Have it replaced by our specialist service department.
	The ignition key is not inserted	See „Operation“ → 
	The power switch or the safety bar is not actuated	See „Operation“ → 
The machine does not run smoothly, there is severe Vibration	The blade is faulty	Replace the blade →  
	The blade is loose	Check the blade holder and tighten
Mowing/extraction performance is poor	The blade is blunt	Have the blade sharpened or replace it
	The battery is faulty	Have it replaced by our specialist service department.
	The catcher box is clogged	Empty the grass catcher bag → 
	The cutting height has not been adjusted	Adjust the cutting height → 
The grass is not collected	The channel is blocked, the grass catcher bag is full or the grass is too wet	Clean the discharge channel. Empty the grass catcher bag →  Mow when the weather is dry



All maintenance activities not included in this manual must be performed exclusively by your dealer.

Activities that are not performed by a specialist company, or that are carried out by unqualified persons, will explicitly void the guarantee.

## Instructions on environmental protection / disposal

The disposal instructions are provided on pictograms that are applied to the device or the packaging.



In accordance with European Directive 2012/19/ EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its application in national law, used electrical devices must be collected separately and sent for environmentally friendly recycling.



**Do not dispose of electrical devices in household waste.**

### Recycling alternative to the obligation to return:

As an alternative to returning the device, the owner of the electrical device is obliged to assist with recycling it properly when relinquishing ownership. The used device can also be handed over to a disposal point where it will be disposed of as defined by the national recycling management and waste disposal act.

This does not apply to accessories and aids that do not contain electrical components, which are supplied with the used devices.

### Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Li-ion

- Li-ion batteries are subject to disposal regulations.
- Batteries must be removed from the device before it is scrapped.
- Have any defective battery disposed by a specialised shop.
- Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.



### Disposing of the transport packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials are generally selected from environmentally friendly and waste management perspectives and are therefore recyclable. Returning the packaging to the material flow saves raw materials and reduces waste. Packaging (e.g. film, Styropor®) can be hazardous to children.



**There is a risk of suffocation!**

Keep packaging out of the reach of children and dispose of it as quickly as possible.

## Repair service

Repairs to electrical tools may only be performed by an electrician. Please describe the fault that you have encountered when sending the machine in for repair.

## Spare parts

If you need accessories or spare parts, please contact our Service department. When working with this tool, do not use any accessory parts other than those recommended by our company. Otherwise the operator or others in the vicinity could suffer serious injuries, or the tool could be damaged.

When ordering spare parts, provide the following information:

- Device type
- Device article number

Battery 40 V / 2,5 Ah Art. no. 17180829

Charging station Art. no. 17180984

Blade Art. no. 77003150

## Warranty conditions

We provide the end consumer with following warranty for this electrical tool, regardless of the dealer's obligations contained in the purchase contact:

The warranty time is 36 months and begins when the device is handed over; this must be documented by the original purchase receipt. If the device is used for commercial purposes or rental, the warranty time reduces to 12 months. The warranty does not cover wear parts, batteries and damage caused by using incorrect accessories, repairing using non-original parts, using force, blows and breakage, as well as wilful motor overloading. Replacement under warranty only applies to defective parts and not to complete devices. Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops or by the in-house customer service department. Third-party repairs render the warranty invalid.

The purchaser is liable for postage, shipping and subsequent costs.

## EC Declaration of Conformity

We, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Germany**, declare with sole responsibility that the product, **Battery-powered lawnmower ARM 4037**, to which this declaration refers, complies with the applicable health and safety requirements of EC Directive **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2014/30/EU** (EMC Directive), **2011/65/EU** (RoHS Directive) and **2000/14/EC** (Noise Directive), including all modifications. The following standards and/or technical specification(s) were applied to ensure that the health and safety requirements specified in the EU directives were implemented properly:

**EN 60335-1:2012/A11:2014**

**EN 60335-2-77:2010**

**EN 62233:2008**

**EN 50581:2012, AfPS GS 2014:01 PAK**

**EN 55014-1/A2:2011**

**EN 55014-2/A2:2008**

**EN 62321:2009**

Measured sound power level 93.4 dB (A)

Guaranteed sound power level 96.0 dB (A)

Inspection authority: TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 Munich • Germany (Notified Body 0036)

Conformity assessment procedure in accordance with Annex VI / Directive 2000/14/EC

The year of construction is printed on the type plate and can also be determined from the sequential serial number.

Münster, 09/11/2016



Technical Director, Ikra GmbH Technical documentation kept by:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster



